

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K.,  
negyfelévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.  
Hirdetési díj: Háromhastósos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;  
többhastósos hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt. minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar  
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának  
... hivatalos közlönye. ...

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □  
KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen  
Fő-utca 59. sz.

## Képzőművészeti kiállítás Eperjesen.

Városunkban október 30-ikától november 8-ikáig vándor-képzőművészeti kiállítás lesz. A vidéki városok közül kevés akad, amely méltóbb volna arra, hogy szellemi kulturájának pompájára a művészet ékességeit is odatűzze, mint éppen Eperjes. A nagyobb vidéki városok ugyanis nagyobb erőforrásaikból maguk is megteremthetik a hivatásos művészkedést, a kisebbek kevésbé, s csak hosszabb időközönként juthatnak kiállításokhoz a művészet szeretetéből s más városbeli kiállító művészek jóvoltából. Ez utóbbiakhoz *természetesen* azok a gócpontok jutnak, amelyek a műveltség sokféle termővirágával úgyszólván jelentékenyen hozzájárulnak mindennapi életkörülményeink, foglalkozásaink és ízlésünk megszépítéséhez, hogy hangulatosabban jobban hozzáférközhessünk annak értelméhez, a mit kiválóbb művészeink jeles tehetségeik és nemes eszméik ízlésük megnyilvánulásaként műveikben nekünk bemutatnak.

Városunknak dúsan virágzó szellemi élete nemcsak magával hozza az esztétikai élvezetek szükségét, hanem önmaga kifejezésére és jellemzésére egyenesen folyamodik is hozzájuk... Úgy, mint ünnepi öltözködésünkben az egyszerűbb díszítől a leggazdagabb czizomához, a legválogatottabb piperéhez folyamodunk. Hiszen a műveltségtörténet is kétségtelen bizonyítékokkal szolgál nekünk, hogy a felvilágosodás nyomán a művészetnek, a művészeti alkotások egész sorozatának is kell létrejönnie. Vagy ha nem ennek, hát legalább is műpártolásnak, a látnivaló termékek utáni vágyakozás-

nak. Korunk felvilágosodásával kapcsolatban tehát, városunk csak önmagára, saját sugallataira ismer, a midőn kiválóbb művészi alkotások élvezése után áhítozik s készséggel teszi lehetővé a magukban sok tanulságot rejtő kiállításoknak létrejöttét. Mert belátjuk mindnyájan, hogy a lelki szemeknek azon fárasztó munkájában, amelybe ismereteinknek szerzése és elméleti rendezése kerül, nem lehetünk elmulasztandó kielégítése nélkül, amelylyel a művész eszményítő, színdús képei útján képes felüdíteni lelkünket, harmonikus világba varázsolni érzésünket és összhangzásba hozni gondolatainkat. Ezen általános hatásokon kívül a képzőművészeti kiállításnak városunkban még helyi jelentősége is van; mely sajátos műtörténeti hagyományaink megbecsülésének és ebben visszatükröződő gondolkodásunk keretében már a stílszerűség ékes mezét ölti magára. Ezen kiállítás úgy fog szerepelni, mint egy dombormű díszes építészeti alkotások százados ornamentumai között... Régi, felsőmagyarországi renaissance-stílus házaik, ezeknek díszítményei elődeink élénk fantáziájú esztétikai ízléséről s a jelenkorinak, — a kik ezen házak fennmaradását biztosítják — éber műérzékéről tesznek tanúságot. Városunkban számos családnak vannak régi műtárgyakból kisebb-nagyobb kollekcziói. Több — számottevő — műkedvelő festőnk van. Sőt egyesek már festészeti iskola létesülését is szeretnék látni helyben. Mind-ezen helyi körülmények készenlétben tartják azt a perspektívát, amelyben a kiállítandó képeket méltatnunk s a magunk alanyiságát megszólaltatnunk kell. Ezért többet fogunk

látni bennük, mint a mennyit a színek és a vonalak mutatni fognak nekünk, s viszont a festmények is beszédesebbek lesznek mihozzánk. Jelesebb festőink képzőművészeti kiállítása mindenesetre jótékonyan fog hatni a nézők műízlésének fejlesztésére és finomítására. Nemcsak a felnöttekére, hanem az ifjúságra is, amelynek esztétikai nevelését egyre jobban hangsúlyozzuk az iskolában, s műérzékét megkivánunk tőle az életben. Még csak azt szeretnők, hogy gyönyörölgésünk legszebb hajtásai a képvásárlásban is megnyilvánuljanak... Megtehetnék ezt egyesek és hatóságok is! Ezt hazai művészetünk pártolásának igaz bizonyosságként óhajtjuk, hogy művészeinknek minél szebb anyagi sikerük is legyen.

Dr. Janicsek József.

## Értekezlet a vándorképzőművészeti kiállítás ügyében.

Semsey Boldizsár főispán városunk művelt hölgyeit értekezletre hívta össze okt. 18-ikára, melyen a főispán akadályoztatása miatt a kiállítás eperjesi ügyvezető elnöke, dr. Wallentiny Samu elnököt. A gyűlésen igen szép számú, előkelő hölgyközönség jelent meg, a kik nagy élvezettel hallgatták végig Balogh Bertalan kiállítási igazgatónak érdekes és vonzó előadását. Balogh igazgató arra a kérdésre adott feleletet, hogy miért kell a kiállítás. Igen érdekesen fejtegette a művészet nemzeti hatását, rendkívüli jelentőségét. Igen találóan mondogta, hogy nemzetünk nagyságát, életrevalóságát, nagy faji képességeinket és tehetségeinket semmivel sem fejezhetjük ki érthetőbben, mint a művészet által, melyet éppen úgy élvezhet a magyar, mint a francia vagy angol. A magyar művészet újabbán óriási haladást tett, kiálljunk a versenyre a művelt nyugati nemzetekkel; vármegyénk nagy szülötte, Szinyei Merse Pál legújabban

## TÁRCZA.

### Mennek a kuruczok...

írta: Haász Béla M.

Szomorú kürt hallik távol messzeségben...  
Halvány világ pislog az éj sötétjében...  
Tábori tűz mellett Rákóczi csapatja  
Véráztatott magyar földre könnyeit hullatja...  
Bánatos a szíve mindannyi vitéznek,  
A jövő elébe csüggedetten néznek...  
Mi lesz a hazából?... A kardjuk már csorba;  
Nem állhatnak már ki véle ádáz csatasorba...  
Kicsiny is a számuk, csüggedt is a lelkük  
És már ítélkezett a császár felettük:  
Áruló, ki nem hajt én előttem térdet!  
Esküszöm, hogy bosszúm elől senki ki nem térhet!  
Elkobzom birtokát minden árulónak,  
Átadom a fejét az éhes bakónak,  
Ki szent hűségsküt nem tesz én előttem,  
Veszsen el, vagy fusson messze, éljen száműzötten!...  
Minden lázadónak szívből megbocsátok,  
Ha rögzött szívében mély megbánást látok...  
Ki kegyelemért esd, irgalmazok néki!  
Halljátok-e ti párttűtők, Rákóczi s vitézi? —  
— Halld meg büszke czézár! Nem fogadjuk szavad!  
Rákóczi népe közt gyáva egy sem akad!...  
Inkább bujdosókként járjuk e világot, [god!...  
Mintsem hogy még tovább tűrjük gonosz zsarnoksá-

Ezer halál között meg vagyunk már edzve,  
Rút gyávaság ellen fel vagyunk vértelve;  
Ádáz veszély elől soha ki nem tértünk:  
Nem hajol meg senki előtt hős vitézi térdünk!...

A szent szabadságért, imádott hazánkért  
Minden bajt eltűrünk, mit a balsors ránk mért;  
Ha mind elveszünk is, nem mond ajkunk panaszt:  
Hulló vérünk minden cseppje szabadságot fakaszt!...

... Így felelt Rákóczi és vitézi népe  
A gőgös kényúrnak hitvány beszédére!...  
... Aztán nehéz szívvel tovább bújosának  
Mindörökre búcsút mondván e drága hazának...  
\*

... Szomorú kürt hallik a tengerpart mellől...  
Tárogató hangját hozza a lágy szellő...  
Oly szomorún hallik, oly keserűn sírva:  
Most temetik Nagy Rákóczit mély, idegen sírba...

Csendes török sírba, hová le-lehatol,  
Mit a tenger távol hazájáról dalol,  
S a habok dallama, s morajló ének  
Oly jól esik a hős vezér porladó szívének...

### A percentskirály.

Az EPERJESI LAPOK eredeti tárczája. (Utánnyomás, fordítás tilos.)

Egy őszi estén nehezen ereszkedett alá a szürke köd a városra. Úgy látszott, mintha az a sok évtizedes por mind felszabadult volna a hivatalok néma aktáiból és a városban tartotta volna korzóját. Unalmas szürkeség mindenfelé. S mégis, ez az est lett ennek

a vidéki városnak sötétemlékű, fényes estéje. A városi nagy vendéglőből az őszi ködbe kifelé kacagó fény-sugár legalább ezt a fényes estét hirdette, miközben a nehéz ködpárában nagy árnyfantomokkal játszott. Hát ezek a ködrémekek vajjon mit jelképeztek?... Talán valakinek a sötét végzetét?... A szürke hivatalnokok fényes estéje volt ez az est: egy hivatalnoktársukat ünnepelték. Egy szerény hivatalnok utolsó estéje volt ez a ködképes est.

A vendéglő nagy éttermében már együtt ült az úri társaság, csak még a «percentskirályt» várták. Őt ünnepelték királyi kitüntetések alkalmából. Most, hogy a társalgás fonala egy pillanatra megszakadt, kezdtek nyugtalanzkodni, hogy még nincs itt. — Nem baj, várunk még egy keveset — mondogatták. Vártak még egy keveset, azután sokat, végül megindult a találgatás, hogy miért késik az ünnepelt. Kényelemből nem teszi ezt a percentskirály, mert ő épp oly szigorú kötelességnek tartja a társaság összejöveteleken pontosan megjelenni, mint a hivatalban, és ő kötelességei teljesítésében a neveltségig lelkiismeretes — mondogták az egyik párton.

— Valami bogara támadt talán az utolsó pillanatban a különös medvének — mondogatták a másik párton.  
— Az már igaz, hogy furcsa egy ember ez a percentskirály — szólalt meg egy hang a másik pártból.  
— Voltaképpen miért ist nevezte ezt az embert percentskirálynak? — kérde egy újabb hang.  
Erre Strauch Pepi, a társaság hivatalos tolmácsa vette át a szót:  
— Hát egyszerűen azért, mert a mióta ez az ember

is óriási dicsőséget hozott a magyar névre Münchenben, Berlinben. Majd a mostani kiállítást ismertette a lelkes, agilis igazgató. A vándortárlat rendkívül értékes és magas nivójú. Kéri Eperjes művelt hölgyeit, tegyenek meg mindent az eperjesi kiállítás látogatottsága érdekében. A jelenlevő hölgyek nagy lelkesedéssel határozták el, hogy a kiállítás sikerének biztosítása érdekében mindent megtesznek, bizottsággá alakultak, elnökké *Semsey Boldizsárnét* kérték fel, majd kimondották, hogy vármegyénk nagy fiát, *Berzeviczy Albertet* táviratilag üdvözlők s felkérlik, hogy ő nyissa meg ez eperjesi kiállítást. A távirat szövege a következő:

Nagyméltóságú *Berzeviczy Albert* úrnak, a képviselőház elnökének Budapest.

Eperjes hölgyei mai napon összegyűlve, hogy a felvidéki vándorkiállítás sikerének előmozdítása végett bizottsággá alakuljanak, legelső kötelességüknek tartják, hogy Nagyméltóságodat, mint városunk kultúr-örökségeinek mindenkor pártfogóját, tiszteletteljesen üdvözlőjük s egyben kéri, hogy a kiállítást október 30-ikán megnyitni méltóztassék.

*Semsey Boldizsárné,*  
hölgybizottsági elnök.

Az eperjesi kiállítás okt. 30-ikán nyílik meg s itt lesz nov. 8-ikáig. Naponként 5—7-ig a helybeli, kiváló katonazenekar játszik a nagyteremben. Belépődíjak: idényjegy, a mely érvényes a megnyitásra és a kiállítás egész tartamára, 3 kor.; belépőjegy 60 fill., diákidényjegy 1 kor. Idényjegyek előválthatók dr. Wallentinyi Samu ügyvezető-elnöknél.

## Adalékok «Sárosvármegye monografiájá»-hoz.

(írta: Dr. Tóth Sándor.)

I. kötet 1. oldal 3—5. sor: «Előtte ma fiatal erdőség vonul.» Vonulás magyarul helyváltoztatást jelent. Vonul a hadsereg, a költöző madár stb. Az erdőség csak terület, elterül, borít vagy koronáz. «Sűrű lombzattal rejtegetve a hűvös forrást, melynek pázsitján ülök.» Az erdőség, a sűrű lombzat rejthet forrást, mert a rejtés cselekvésnélküli tény. Például a föld rejtje a nemes érczeteket. De a rejtegetés a rejtésnek tudatos ismétlését jelenti. Erre sem az erdőség, sem a lombzat nem képes. A forrásnak lehet öble, medenczéje stb., de pázsítja a forrásnak nem lehet, mert pázsit a földnek gyepetakarója.

I. kötet 1. oldal 9. sor: «Hova a hanyatló nap is árnyékokat küld.» A nap kétségtelenül nagy erő, de ő is hiába küldené az árnyékokat, ha nem állana sugarai útjába az árnyékok vető tárgya.

I. kötet 1. oldal legelső sor: «Átformálódik minden: felettem és előlem.» Fogadjuk el ezt nyomda-hibának *előttem* helyébe.

I. kötet 2. oldal 2. sor: «Micsoda szárnyfalak alakulnak ki mindenfelől!» Szárnyfal = Flügelwand? Így sem értem.

I. kötet 2. oldal 7—9. sor: «Mintha az erdőben fejszecsattogás, majd hatalmas fasudarak ingása s nehéz

törzsek zuhanása hallatszanék.» A ki erdőben hatalmas fasudarakba vágott fejszék csattogását hallotta, sohasem hallhatta a fasudarak ingását. A hatalmas fa állja a csapásokat rendületlenül, míg nagy recsegéropoggással le nem zuhan. Leterítheti a fejsze, de meg nem ingathatja.

I. kötet 2. oldal 2. bekezdés utolsó mondat: «Végül már csak a simonkai hegyóriás érczes falán pattannak vissza az átverő hangok.» Miért átverők a hangok? És ha átverők, akkor miért nem verik át a hegyóriást? Miért pattannak vissza?

I. kötet 3. oldal 1. sor: «Ed (Edus) kun vezér... épített magának kilátást a havasok közé.» Sárosban havasok nincsenek. Házat, várat, tornyot lehet építeni, melyből kilátás nyílik, de «kilátást» építeni nem lehet.

I. kötet 3. oldal 2—3. sor: «A vadon képe jobbra is csak itt-ott mutat írtásokat: azokon keresztül röppen tekintetem be a makoviczai hegyirányban.» —? Nem magyar és nem is érthető.

I. kötet 3. oldal 8. sor: «A napkeleti körzeten újra írtatlan a táj; csak lenn, a somosi határ körül kezd nyiladozni, a Visiborok földjén, emberi világ s hatol beljebb balra, hogy e föld szívéhez férközzék, hol a vizek árjai már testvériesen rohannak egymáshoz s vizik magokkal a középrónaságra az áldásfakasztó fényes napot: a Tarcza- és Szekcső-völgyek közé.» Ebbe a szótömklebbe bele lehet bomlani. Miért körzeten, és miért újra írtatlan a táj? Hát már ki volt egyszer írta? Pedig mily egyszerű: Napkelet felől is írtatlan a táj. Vajjon ki mondja meg, mi kezd nyiladozni a Visiborok földjén, a somosi határ körül, az írtatlan táj-e, vagy az emberi világ? S hogy vajjon a vizek testvéries árjai milyen «magokkal» vizik a napot? A Tarcza- és Szekcső-völgyek közé? Hiszen a völgyek közt dombok vannak Dombra pedig víz nem visz!

I. kötet 5. oldal 4. és következő sorai: «Sárosvármegye Magyarország É-i részében, Gácsország oldaláról beékelve fekszik. Erre a felső határvonalra esik a geometriai alap, melyen egyenszárú háromszög-alakja nyugszik.» Ez a legtisztább ellentmondás. Az első mondat szerint «Gácsország oldaláról (helyesen felől) beékelve fekszik.» E szerint a csúcsa délfelé irányul, a mint az tényleg van. A második mondat «a felső határvonalra esik a geometriai alap», a melyen a háromszög nyugszik. E szerint a háromszög csúcsának felfelé kell állania, azaz észak felé. Pedig az nincs úgy.

I. kötet 5. oldal 13—14. sorok: «Eperlevélhez is hasonló alakja a jellegzetes erdőit szimbolizálja.» Már minthogy azért szabták a vármegyét eperlevél-alakúra, mert eperfaerdei nincsenek? Vagy mert Sárosvármegye jellegzetes erdői, a bükk és fenyő levelei nem hasonlítanak az eperlevélhez, azért «szimbolizálja» őket az eperlevél?

I. kötet 8. oldal 8. sor: «A méretek ingadozása az újabb időben is némi területváltozásokat mutat.» Sárosvármegye területéről, tehát térről van szó. A tér méreteinek változása — ha a kiterjedés számszerű

összege nem változnék is — feltétlenül területváltozással jár. E szerint az idézett mondatnak így kellene szólnia: A vármegye méretei s egyes területei újabbban is változtak.

I. kötet 8. oldal 9. és következő sorok: «Régebben még nagyobb eltérések voltak, a mennyiben Kassa városához is tartoztak részek, meg Zemplénvármegye határszéli helységei, valamint a szepességek is ide-oda vándoroltak.» Vándorlás alatt fizikai helyváltoztatást ért a magyar. A jogi hovatartozásban beálló változást az átszatolás, átkapcsolás, más megyébe való kebelezés fejezi ki.

I. kötet 8. oldal 12. sor: «Természetesen az ilyenmü területváltozás a birtoklás ügyével függött össze.» Ha összefüggött volna, akkor is csak a birtoklással, de nem annak ügyével függött volna össze. De nem függött össze a birtoklással sem, mert akkor nem történhetett volna meg, hogy a várak birtokai 3—5 megyében feküdtek, sőt Szolgyayvár várispánsága 14 megyében. (Bottka Tivadar: SZÁZADOK, 1872. évf., 32. oldal.)

I. kötet 8. oldal 16. sor: «Hegyes és dombos tájak apró nagy lapályokban olvadnak fel.» A mi apró, az nem lehet ugyanakkor nagy is. Vagy megfordítva.

I. kötet 8. oldal 25., 26. sor: «Felsővízközi» hivatalos név mellett közvetlenül áll «mesztiszkoí» régi név. Mesztiszkoí mai hivatalos neve «Kishely».

I. kötet 9. oldal harmadik fejezet 1. sora: «É-ről D. felé erősen lejtősödő földjén a vármegyének...» Magyarul jobban hangzanék: A vármegyének É-ről D. felé erősen lejtősödő földjén...

I. kötet 9. oldal legelső bekezdés első sora: «Hatalmas erdőségei, itt-ott rengetegek, éreztetik befolyásukat leginkább az éghajlat kialakulásában.» Magyarul: Hatalmas, itt-ott rengeteg erdőségei leginkább az éghajlat alakulására hatnak.

I. kötet 11. oldal 18. és következő sorok: «Nagyobb fergegészes rendesen csak a legforróbb nyári napokat s azokat is ritkán (alig 5—6-szor évenként) zavarják.» Úgy tanultam, hogy egyesszámú alany mellett az állítmányt is egyes számba kell tenni.

I. kötet 11. oldal 20. sor: «Ritka volt az 1845-diki viharos év.» Szegény év! Vajjon mitől ritkult meg? Talán azt akarja mondani, hogy: Feltűnően (szegényfölt, vagy kivételesen) viharos volt az 1845 év.

I. kötet 11. oldal 21. sor: «Átlagban a megyének 96 esős, 39 havas és jégesős, 86 borult, 69 félig derült, 62 egészen derült, 13 fergegészes és 82 — fagyponnal álló hófokú — hideg napja van.» Átlagot csak egység alapján lehet számítani. Időről lévén szó, a szerző csak évet vehetett egységül. Ámde  $96 + 39 + 86 + 69 + 62 + 13 + 82 = 447$  nap. Sokféle év volt már használatban a világon az egyiptomiak óta az első francia köztársasági év beosztásáig, de azok egyikében sem volt  $365\frac{1}{4}$  napnál több (lásd Pallasz Lexikon «Év» vezérszót). Csak mi, sárosvármegyiek vagyunk oly szerencsések, hogy évente  $(447 - 365 =) 82$  nappal többet élünk, mint más halandók. 50 év alatt több mint 60 év jut nekünk s mégis csak 50-évesek

városunkba tette a lábát, egyebet sem tesz, mint üzleteket közvetít, a melyekből perzentet követel. Es ezt olyan lázzal végzi, mintha rögeszméje lenne a meggazdagodás.

Olyan gazdag akar lenni ő is, mint a gyár- és trósztkirályok.

— De kinek akarja ezt a vagyont gyűjteni, csak nem magának, hiszen neki nincs családja? — kérdezték.

— Bizonyos, hogy közczélra nem gyűjt ez az önző pók? — jegyezte meg valaki.

— Hogy nem valami önzetlen ember, az már egyszer bizonyos, mert zárkózott, bizalmatlan, mint minden önző ember — szólalt meg egy újabb hang a társaságból.

— No, nekem úgy látszik, hogy a perzentkirály most is csak azért késik, hogy ebből a késéséből is valami perzentet kovácsoljon — szólalt meg Lovas, a társaság nyegléje.

— Nekem az ő perzentgyűjtése épp oly kevésbé tetszik, a mily kevésbé maga az egész ember.

Ebben a pillanatban csend támadt. Minden tekintet egy pont felé irányult, a hol a perzentkirály szikár, előkelő alakja állott. Egy megsemmisítő pillantást vetett a nyeglére, olyat, a melyet a becsületében ártatlanul megsebzett, fölényes ember szeme osztogat. A perzentkirály megtörte végre a halotti csendet:

— Becsületemért elégtételt kérek Lovas úrtól, a részleteket hagyjuk későbbre a bankett után. Most pedig uraim, engedjék meg, hogy kérésemet megmagyarázzam. Hoffmann, az én gyermekkori kedvelt író, egy késésnek kapcsán elmond egy történetet, egy szótartó, pontos embernek a regényét. Az én regényem nem lesz olyan érdekes, de azért az én késésnek is van története. Hallgassák meg!

Mikor az önök ünneplő körébe siettem, valami különös érzésnek engedve, a külváros utcáiba tértem le. Elkódorogtam egészen a malomárokig. A mint ott gondolataimba merülve haladtam, egyszerre csak segélykiáltást hallottam. Megsiettettem lépteimet. A mint odaérek, látom, hogy egy ember fuldoklik. Habozás nélkül beugrottam és szerencsésen a partra vonszoltam a fuldoklót. Ott a legközelebbi házban elhelyeztem és elkezdtem élesztgetni. Rövid küszködés után sikerült eszméletre térítenem. Természetesen a háznép gondjaira bíztam a feléledt embert, s magam hazasiettem átöltözni.

Íme késésem magyarázata. Remélem, szives elnézésekkel elnyerem.

Helyeslő moraj futott végig a termen. Megvető pillantások szegeződtek a távozó Lovasra. De csakhamar mintha elfeledték volna az egész dolgot, a mint Lovas eltűnt. A jók-dv fokról-fokra hágott. A pohár-

köszöntők valóságos özönnel jöttek. Érezte mindenki, hogy a félreismert embert fejedelmi módon kell kárpótolni a multért. A perzentkirály ünneplésének hangulata verőfényes volt ezen a színtelen őszi estén. De mégsem. Egy kis felhő, csak egy tenyérnyi felhő ott kóválygott a kedélyek szemhatárán. Sőtét vihart jelzett az a kis felhő ezen a nyugodt, őszi estén. A kis felhő Lovas és a perzentkirály lovagias ügye volt.

Pisztolypárbajban állapodtak meg.

Megvívta másnap a közeli kis erdőben. Mikor már a küzdőfelek felállottak a tisztáson, valahol a közelben varjúkárógás hallatszott. Úgy hangzott, mint valami halálos üzenet. Kinek volt a halálos üzenete?... A jeladás elhangzott. A lövések eldördültek. A nyeglé golyója talált. A következő pillanatban a perzentkirály a földön hevert. Vére pirosra festette a fakuló gyepet.

Az orvosok életveszélyes sebet állapítottak meg.

A perzentkirály meghalt. Eltemették hozzá méltó részvétellel. A nyeglét letárgyalták a legnagyobb megvetéssel, a kaszinóból kigolyózták, a városi társadalomból kerülte mindenki. Az esemény még sokáig mélyen foglalkoztatta a kedélyeket. A kisvárosok intim életéhez tartozik az, hogy hosszú ideig foglalkoznak egy-egy eseménnyel. De mire begyepesedett a szerencsétlen

Ne mulassza el az ős közeledtével személyesen vagy levélelileg egy próbavásárlást tenni **KASSÁN** nagy ruha-árúházában, a színházzal szemben. ■■■ **ERDÉLYI** Óriási választék iskolai ruhákban. ■■■ **Legszolidabb kiszolgálás.** ■■■ ■■■ ■■■ **Szabott ár!**

vagyunk. Jó volna ezt az idegenforgalom emelésére közhírré tenni.

I. kötet 11. old. 26. sor: «Áprilisban rét, mező és kert zöldben állanak.» Magyarul helyesebb: Áprilisban a rét, mező és kert már zöld.

I. kötet 11. old. 29., 30. sor: «A nyarat a meleg és száraz június hozza.» Hozni ugyan semmi sem hozza, de a nap melege okozza a nyarat Magyarabb lenne: A nyár a rendszeren meleg és száraz júniusban köszönt be.

I. kötet 14. old. 3. és következő sorok: «A hágón át s a víz mentén hajdan nagyon járt országút vezetett; az a festői útvonal, melynek legmagasabb pontja, a hol a szepesi (korotnoki) serpentin-út (826 méter magas) keresztezi, az 1849. II. 5. Guyon-féle fényes hadi tett színhelye volt.» Mit kerestez a szepesi (korotnoki) serpentin-út? A festői útvonalat vagy a hajdan nagyon járt országutat? Mert hogy az 1849. II. 5-iki fényes hadi tett színhelye a Branyiskó egész nyugati oldala volt, és nem egy pont, az történelmi tény.

I. kötet 14. old. 9. sor: «Vátozatot a Svinka völgye visz bele, a mely a Tarcza-völgyben párvonalosan terjeszkedik.» Ez remélhetőleg sajtóhiba Tarcza-völgygel helyett.

I. kötet 29. old. A/ «Talajképződés» 2. bekezdése: «Nemes fémtartalmú érczek... trachitban fordulnak leginkább elő, mint a vasércz (Korompa), az opál (Dubnik) és kőso (Sóvár).» Hogy a vas ércz, az bizonyos, de hogy nemes fém lenne, azt eddig nem hallottam. Hogy azonban Korompa Szepesvármegyében van, az éppoly kétségtelen, mint az, hogy az opál és a kőso nem fémtartalmú és nem is ércz.

I. kötet 50. old. «Növényzet» című fejezet 1. mondata így szól: «Nagyrészt olyan, mint a földrajzi határ.» Ha ezt a csonka mondatot a fejezet címével kiegészítjük is, akkor sem fogunk sokkal többet tudni. Azt hiszem, bátran lehetne 100 aranyat ígérni annak, a ki helyesen megfelel azon kérdésre: milyen az a növényzet, melyik nagyrészt olyan, mint a földrajzi határ?

I. kötet 54. old. 3. sor: «Szőlőtermelésnek, bár korábban fel Hanusfalvái próbálkoztak vele, jó kétszázad óta csekély a nyoma.» Hogy szőlőt még jóval Tapolyhanusfalva felett is termeltek, annak bizonyítéka a bártfai vinborg (=weinberg eltörsítőt alakja). De még ez előtt 8—10 évvel magam láttam Dessewffy Pál margonyai termésű szőlőjét árulni az eperjesi piacon. Sőt Margonyán még 20—25 év előtt bort is szűrték.

I. kötet 79. old. 12. sor: «A telepítés nehezen ment, még a XVI. század folytán (?) is tartott. Sárosvár és környéke, mint kir. birtok, ennek a feladatnak felelt meg: úgy szervezkedtek az ösök.» Hát hogy szervezkedtek? Folytán — következében. Az idézetben tévesen van használva «folytán» helyett. Holott arra ott szükség egyáltalán nincsen. Leghelyesebb volna: A telepítés nehezen ment, még a XIV. században is tartott.

I. kötet 79. oldal alulról 3 sor: *Egész tömege lép, hihetőleg királyi akaratból kifolyólag, a szerzeteseknek*

halott hantja, emléke is egyre gyéribben járt fel kísérteni a városi urakat. Még a női körökben is hallgatni kezdtek róla.

Egy szép tavaszutói napon egy kis társaság verődött össze az utcán. A nyegléről folyt a beszélgetés.

— No, de ez az ember elvette komiszágáért a büntetését. Társadalmunk kitagadta kebeléből.

— Csak egy ember nem tagadta ki szívéből — mondotta Strauch Pepi.

— Ugyan hogy mondhatasz ilyen képtelenséget? — mondogatják. Hát lehetne-e egy ilyen, önmagáról megfeledezett alak városunkban, aki evvel a hóhérral szóba állana?

— Pedig hát mégis van egy ember, aki kiengesztelődött vele.

— Ugyan ki az, mondd már!

— Az, a kit a nyegle gyilkos golyója a korai sírba fektetett.

— Hogy-hogy? — kérdezték mindnyájan.

— Hát nem hallottatok semmit a perzentkirály végrendeletéről? — Csaknem minden vagyonát a tisztviselői nyugdíjra hagyta, egy jelentékeny összeget

a megye területére.» Eddig még nem beszéltek így magyarul. Ez latinból van fordítva. Magyar ember ezt így mondaná: A szerzetesek tömegesen lepik el a megyét Bizonyára királyi rendeletre.

Dr. Máriássy Béla.

## H I R E K.

— **Új miniszteri tanácsos.** Öfelsége a király, gr. Serényi Béla földművelésügyi miniszter előterjesztésére, Pechy József miniszteri tanácsosi címmel és jelleggel felruházott miniszteri osztálytanácsost miniszteri tanácsossá nevezte ki.

— **Kitüntetés.** Öfelsége a király Hoffmann Mór kir. tanácsost, az eperjesi pénzügyigazgatóság igazgatóját, nyugalomba vonulása alkalmával, III. oszt. vaskorona-renddel tüntette ki.

— **Személyi hír.** A galicziai nagy petroleumfűrésztársaság, a mely a zborói fűrásokat eszközöztette, Dunka László mérnököt előléptetésüképpen a központba bevonta, illetve egy másik társasághoz tette át, Zboróra pedig egy helyettest fognak kiküldeni, ki Dunka László vezetése alatt fogja a fűrési munkákat folytatni.

— **Kinevezések.** Öfelsége a király Matuschka Károlyt, a helybeli cs. és kir. 18. sz. ágyúezred alezredesét a klagenfurti 9. számú ágyúezredhez parancsnokká, s Kapustyak Károly őrnagyot, a helybeli honvédszázalaj parancsnokát, Szatmárnémetibe honvédkiegészítő-kerület parancsnokává kinevezte.

Sárosvármegye főispánja f. évi 265. számú rendeletével dr. Hartmann Imre gyakorló- és képesített tisztiorvost a lemesai járásban helyettes-járásorvossá kinevezte.

— **Dr. Holénia Gyula,** az újonnan kinevezett pályorvos október 21-ikén vette át hivatalát.

— **Lelkészi-iktatás.** Október 16-ikán iktatta be Hajdú János sárosi ev. esperes, Korbély Géza eperjesi és Klauzer László hanusfalvai lelkészek segédlete mellett, a kapivágásai templomban zsúfolásig telt hívőközönség és több eperjesi vendég jelenlétében Fabry János Bertalant, a kapinémfalvi ev. egyház egyhangulag megválasztott lelkészét, az eperjesi ev. theol. akadémia egykori buzgó hallgatóját, a külföldi egyetemek (Basel, Halle és Lipcse) több évén át látogatóját s legutóbb újdíedi esp. káplánt és vallástanárt, ki külföldi diákkorában egyik hazai ösztöndíját, 150 koronát, hálás elismerésül az Otthonnak adományozta. Installációjára Eperjesről s a vidékről megjelent: dr. Tergina Gy. tanfelügyelő, Egerer F. főszolgabíró, Ardó A. földbíró, Sítányi V. káplán jegyző, dr. Szlávik M. theol. tanár, dr. Wallentinyi S. az egyház lelkes felügyelője s dr. Hamborsky B. ügyésze, Neupauer Károly kereskedő és neje Löcséröl, Pafcsik Vilma, a lelkész nővére Sz. Tapolczáról s végül tiszti egyenruhában Poloczek és Lizits építészeti vállalkozók. Az oltár előtt textust ol-

pedig Lovasra testált. A végrendelet a párba elötti éjletről van keltezve. Ez a felfedezés ismét felkavarta a kisváros zajtalan életét hosszú időre. Sokáig egybéről sem volt szó, csak a perzentkirály megfestedő képéről, annak a leleplezési ünnepségéről stb. A be-amterváros valósággal forrongott.

Kün a kisvárosi temető csendjét pedig nem törte meg semmi, csak a városból idemarájól zsváj hangfoszlányai és a halk szellő, a mely a perzentkirály sírjára boruló fűzek lombját lengeti, mintha azt mondaná: Csitt! Ne zavarjátok a jó ember álmát az elkésett elismerés zajával! Nem kereste a dicséretet életében, most sem kell neki. És az az alkonyi fény, valahányszor a balzsamos tavaszutói délutánokon megcsillan a szomorúfűzek lombján, mintha a bölögató fák helyeslő mosolya volna. Az alkonyodó nap pedig, valahányszor búcsúzó sugarait a holtak birodalmára veti, mintha mondani akarná:

Az élőknek nem érdemes világitani, mert az ember igazi értékét csak holta után ismerik meg.

Petrássevich Pál.

vasott s imát mondott Klauzer L. míg a beiktatóbeszédet az esperes tartotta ki I. Kor. 1., 2. v. alapján megindító módon a lelkész és az egyház közötti viszonyt fejtegette közelebbről. A tartalmas beszéd gerincze az volt, hogy a lelkész az egyházközönségben a Krisztus szolgálója s az ő titkainak sáfárja, s a hívek az igének nemcsak hallgatói, hanem követői. Magyar nyelven meghatározó ékesszólással Korbély Géza üdvözölte az új lelkészt. Majd az új lelkész fölépített a szószékre s valóban ragyogó és elragadó ékesszólással Róm. 15. 29—33. v. alapján tartotta meg beköszöntő beszédét. Főgondolata az volt, hogy Krisztus evangéliuma akkor terjed, sőt virágzik közöttünk, ha az ő példájára egymást szeretjük s a legnagyobb nehézségek között is méltó keresztényen életet élünk. A lélekemelő, komoly és ünnepi hangulatban lefolyt beiktató-istentisztelet után az ünneplő közönség vidéki része a szomszédos Kapinémfalvára ment át, a melynek a hívek buzgóságából és államségelyvel emelt új, díszes és tágas iskolai helyiségében magas színvonalon álló felköszöntők kíséretében volt a közebed s méltóképpen ünnepelték az új lelkészt, az esperest és a vendégeket, közösen megígérve a lelkésznek minden irányban a támogatást, ki viszont meghatóan köszönte meg azt közeletünk jelen volt kiváló tényezőinek. A régebbi, 80-as évi Eperjesnek ritka egyetértő, türelmes és liberális társadalmi élete lebegett e felköszöntők behatása alatt a szemeink előtt. A közebeden Liptai L. alesperes és Körtvélyessy B. egyházfelügyelő is megjelent, kik időközileg a szomszédos komlói ev. egyházközönségben, Gál Imre személyében, tanítót választottak. A közebed rendezése körül hálás szolgálatot teljesített a kedves házigazda: Dzurik M. tanító és családja mellett özv. Kovács Fülöpné Eperjesről. Az egész ünnepély lefolyása mély benyomást tett arra az új lelkészre, a kitől a Südbácskaer Ztg s a B. B. Presse biznysága szerint oly nehezen és érzékenyen búcsúztak a Bácskában. Hogy följegyzésünk teljes legyen, még megemlítsük a kapinémfalvi legények festői szép nemzeti tánczát a tanítólakon és annak udvarán. Adja Isten, hogy az öröm tartós és teljes legyen!

— **Adományok.** Megemlékeztünk annak idején arról a tűzvesztről, mely szept. 19-ikén Galbatón pusztított. A tűzkárosultak felségelyezésére a vidéki társadalomban gyűjtés indult meg. Koranyi Antal bártfai prépost-plébános 50, Zapotocsky Mihály, volt galbatói plébános, 80 koronát adományozott a tűzkárosultak javára.

— **Felmentés.** Achberger József vezérőrnagyot, az 54. gyalogdandár parancsnokát, egészségi okokból előterjesztett saját kérelmére, a király felmentette. Társadalmunk bizonyára nagy sajnálattal veszi tudomásul a közszeretnek és -tisztelnek örvendő férfiú távozását.

— **Házasság.** Deak János, az eperjesi ev. theol. akadémia tanára, okt. 29-ikén délelőtt fél 12 órakor vezeti oltárhoz Mayer Évikét az eperjesi evang. templomban.

— **Eljegyzés.** Dobo Árpád végzett papnövendék okt. 18-ikán eljegyezte Timkó Emmát, Timkó Ignác keletcsényi lelkész bájós leányát.

— **Kápolnaszentelés.** Okt. 13-ikán szentelték fel az új kápolnát, a melyet Dobay Ede özvegye férje emlékére emeltetett. Ez alkalomra összegyűjtött a kiterjedt család minden tagja s a boldogult régi barátai. A szertartást s a nagymiséát Balás Tivadar dobói lelkész, míg a megboldogult lelkiüdvéért a requiemet Makay misszionárius végezte. Az egyházi szertartások befejeztével az egybegyűlt családtagok és ismerősök tiszteletére az elhunyt özvegye ebédet adott.

— **Lelkészcseré.** Dvorscsák András szedliczei plébános, az egyházi hatóság jóváhagyásával, Mayschagder Zoltán opálkai plébánossal állást cserélt. A parochiak kiosztása Bélafi Bálint esperes közbejöttével okt. 20-ikán történt.

— **Társas-ebéd.** Boruemissa Lajos, a bártfai választókerület közszeretben álló képviselőjének tiszteletére nov. 3-ikán déli 1 órakor társas-ebéd lesz Bártfán a Hungária-szállóban.



# „BITUMINA“

kitünő védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjeggyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete, Eperjes.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolást nem igénylő

— TETŐFEDŐANYAG. —

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és

SSÁN  
ában, a  
en. ■■■  
i ruhákban.  
abott ár!

— **Hoffmann Mór kir. tanácsos, pénzügyigazgató búcsúzása.** A m. kir. pénzügyminiszter f. hó 17-ikén kelt leiratával Hoffmann Mór kir. tanácsos, pénzügyigazgató állásától, saját kérelmére, felmentette. Másnap, azaz okt. 18-ikán d. e. 11 órakor búcsúzott el tőle a pénzügyigazgatóság, az a mellé rendelt számvevőség és a m. kir. adóhivatal tisztviselői kara, melynek nevében *Pehovits Ágoston* pü. igazgató-helyettes a következő beszédet intézte a köztisztletben és -szeretben álló nyugalmazott pénzügyigazgatóhoz:

Nagyságos kir. tanácsos, Pénzügyigazgató úr! Azon alkalomból, hogy Nagyságod, Ő cs. és ap. kir. Felségének legmagasabb elhatározása és a nagymélt. m. kir. pénzügyminiszter úr intézkedése alapján, 43 évet túlhaladó, szakadatlan érdemdús közszolgálat után a jól kiérdemelt nyugalomba vonul, az eperjesi kir. pü. igazgatóság, a melléje rendelt számvevőség és az eperjesi kir. adóhivatal tisztviselői kara testületileg megjelent, hogy tisztelgését tegye és Nagyságodtól hivatalosan búcsút vegyen. Midőn legőszintébb örömeinek is ad kifejezést a tisztviselői kar, hogy Nagyságod a fejedelmi kegy által, hosszas szolgálatai és eredménydús tevékenységének elismeréséül, a III. oszt. vaskorona-rend adományozásában is részesült: tiszta szívből óhajta a tisztviselői kar, hogy a jól megérdemelt nyugalmat teljes testi és szellemi erőben az emberi élet legvégső határáig élvezhesse. Egyszermind, midőn a tisztviselői kar iránti szíves jóindulatának is ad kifejezést a jelenlevő tisztikar, ajánlja magát további szíves emlékébe.

Ezen búcsúztató beszédre a távozó pénzügyigazgató, meghatottságtól remegő hangon, a következőket válaszolta:

Igen tisztelt Urak! Tulajdonképpen én kértem az Urakat, hogy megjelenésükkel alkalmat nyújtsanak, hogy Önöktől elbúcsúzhassam. Ő cs. és ap. kir. Felsége ugyanis a pü. miniszter úr öngyméltóságának felterjesztésére megengedni méltóztatott, hogy állandó nyugalomba helyeztessem és végtelen jószágban ez alkalomból engem a III. oszt. vaskorona-rend jelvényével kitüntetni kegyeskedett; evvel kapcsolatban a pénzügyminiszter úr öccselenciája f. évi október hó 13-ikáról kelt elhatározásával végleges nyugalomba helyezett és az évek hosszú során át teljes odaadással végzett, eredményes szolgálataimért köszönetét nyilvánítva, az állami szolgálat alól felmentett. Legmélyebb hódolattal fogadom a legfelsőbb kitüntetést, a királyi kegynek nyilvánulását, a pü. miniszter úr rendelkezésébe pedig tiszteletteljesen belenyugsom és az elismerés nyilvánítását hálás köszönettel fogadom annyival is inkább, mert — mint azt az urak jól tudják — már régebben azon szándékom volt, hogy október havában magam kérjem nyugdíjaztatásomat. Megvallom, hogy nem könnyen válok meg eddigi vezetőállásomtól, melyben 13 évet, és egyáltalán az állami szolgálatról, melyben 43 évet töltöttem. Nem megszokottságból vagy a hatalomhoz való ragaszkodás miatt, — hanem azért, mert mindig a munkához voltam szokva, mert szerettem a munkát, nekem az sohasem volt teher, hanem inkább élvezet; önzertesen emberben ugyanis a kötelesség hű teljesítése, hasznos munka végzése mindig a megelégedettség bizonyos érzetét szokta kiváltani. Igen tisztelt Urak! Adminisztrációknak, vezetésem alatt, korántsem volt tökéletes, legkevésbé pedig ideális de vigasztalhatjuk magunkat egy államférfi szavaival: hogy ideál az, a mit az ember sohasem tud elérni. Önökben mindig megvolt a jóakarát, az ügyeket a törvényeket azok szellemében és a méltányosság szem előtt tartásával végrehajtani és ezáltal intencióimnak megfelelni. Önök az ügyeket alapos szakavatottsággal és lelkiismeretes tárgyilagossággal látták el. Ezáltal működésüket nagyban megkönnyítették és eredményessé tették. De támogattak működésemben a számvevőségi, kezelési, adóhivatali tisztviselők és a pénzügyőrség tisztviselői és alkalmazottjai. Fogadják ezen támogatásért és azon ragaszkodásért, melyet személyem irányában mindig tanúsítottak, leghálásabb köszönetemet. Különös köszönettel tartozom főnöktársam, tisztelt barátom, az igazgató-helyettes úrnak, ki hosszú éveken át oldalam mellett hűségesen és önzetlenül kitartott és velem a hatóság vezetésében osztozkodott. Köszönöm a szerencsekívánatokat, melyeket a helyettes-pénzügyigazgató úr az önök nevében tolmácsolta; a kitüntetés, mely engem ért, oly szolgálatokért jutott nekem, melyekben Önöknek, igen tisztelt kartársaimnak nagy részük volt; tehát nem kizárólag az én érdemeim, hanem az önök érdemei is találtak elismerésre. Barátom említette a jóindulatot, melylyel Önök iránt viseltem; ez természetes dolog, már azon benső viszonyból fogva, mely az évek folyamán a főnök és munkatársai között okvetlenül kell hogy fejlődjen. Ha az egyik vagy másik tisztviselő velem nem volt megelégedve, tessék azt az emberi gyarlóságnak tulajdonítani; de biztosíthatom Önöket hogy a jóakarát bennem mindig megvolt; az elfogultság, az ellenszenv sohasem talált nálam tápot. Fogadják a velem szemben tanúsított és most is kifejezésre jutott rokonszenvért hálás köszönetemet. És most, midőn állásomtól végleg megválok és a magánélet csendességébe visszavonulok, kívánok Önöknek boldogabb jövőt. De engedjék meg, hogy még egy megjegyzéssel megtoldhassam ezen kívánalmat. Az utolsó években ugyanis egy nagy, hatalmas mozgalom indult meg a tisztviselői körökben, mely a tisztviselők anyagi helyzetének javulását célozza. Ezen mozgalom teljesen indokolt és jogos volt, most is az; de nézetem szerint egy kissé egyoldalú és azért egyelőre teljes eredményhez nem fog vezetni. A tisztviselők nagy része, a zöme ugyanis csak jogokat kér, nagyobb fizetést, gyorsabb előmenetelt stb., de ennek ellenértékül nem ígér több munkát, sőt ellenkezőleg, a munkaidő leszállítását követeli. Ez nem helyes; elfelejtik, hogy a jogokkal kötelességek is járnak. Az állam nem tart tisztviselőket azért, hogy ezek és családjaik megélhessenek, hanem azért, hogy az állam céljait munkásságukkal szolgálják. A dotáció csakis a teljesített munka ellenértéke. Ha ez a felfogás a tisztviselők zömét áthatja, egészen más

helyzet áll elő. Ha a tisztviselők feladatuk magaslatára tudnak emelkedni, fokozott munkássággal az állam céljait előmozdítani igyekeznek, a tisztviselők tekintélye is a közönség előtt emelkedni fog; ők a társadalomban az annyira óhajtott és eddig sajnosan nélkülözött, őket pedig műveltségükkel fogva jogosan megillető állást fogják elfoglalni. A közönség a tisztviselőben nem ellenségét, hanem barátját, jóakaró tanácsadóját fogja látni. Akkor a kormány is abban a helyzetben lesz, hogy a tisztviselők összes jogos kívánalmait teljesíthesse és bizton teljesíteni is fogja. Akkor majd egy szebb jövő virrad rá a tisztviselői karra. Ne vegyék rossz néven öszinte búcsúszavaimat; ezeket diktálta nekem a tapasztalat, az ösztönös, melylyel önökkel szemben tartozom, a jóakarát és a szeretet, melylyel volt munkatársaim iránt mindig viseltem. Az Úristen áldja meg, oltalmazza Önöket. Tartsanak meg szíves jóemlékükben!

Majd meleg kézzel búcsúzott el egyenkint s szíves emléktükbe ajánlotta magát.

— **Új ügyvédi iroda.** Dr. *Pawlász József*, ki az eperjesi kir. törvényszéknél huzamosabb idő óta mint joggyakornok működött, f. évi október 15-ikével az állami szolgálatból kilépett s nov. 1-jével megnyitja ügyvédi irodáját Eperjesen.

— **Köszönet.** G. L. eperjesi kereskedő, egy peres ügyből kifolyólag a részére megítélt 14 koronát az eperjesi tüdőbeteg-szanatórium céljaira adományozta. Az igazgatóság ez úton mond köszönetet a nemes adományozónak.

— **Új ifjúsági egyesület.** A helybeli kir. gör. kath. tanítóképző-intézet növendékei okt. 14-ikén tartották oltáregyesületük alakuló-gyűlését. A tagok sorába az intézet összes gör. és róm. kath. növendéke belépett. Céljuk: vallás-erkölcsi tudásukat fejleszteni és az intézet növendékeinek viseletét ellenőrizni. Szervezete teljesen autonómikus. Tisztikar: tanár-elnök Gyulay Géza tanár, ifjúsági elnök Fröhlich Nándor titkár Borodács János, főjegyző Fedor István IV. éves növendékek, aljegyző Bajusz István, pénztáros Dudinszky Tivadar III. é. növ., ellenőr Hlebaskó György, könyvtáros Szabados Bertalan; gör. kath. rendező Pekár Lukács IV. é. növ., róm. kath. rendező Pálmay Géza IV. é. növ.; gör. kath. énekvezető Klecz Antal, róm. kath. énekvezető Czirbusz István IV. é. növendék. Az irányítást ezidőszert az intézet hittanára végzi.

— **Ajándék.** *Hers Jakab* azt a diluviális mammut-csontot, a melyet munkái nemrég az ő helybeli téglagyárának területén ásásközben találtak s a mely hosszabb ideig Korn gyógyszeráros kirakatában volt látható, a helybeli kir. kath. főgimnáziumnak ajánlódta.

— **A Rákóczi Kath. Kör** igazgatóválasztmánya okt. 13-ikán ülést tartott, a melyen a megalakítandó hölgyválasztmány ügye került tárgyalás alá. Ezen ülésen elhatározták, hogy a választmányt megalakítják és az érdeklődő hölgyközönséget felhívják a választmányba való belépésre. Az igazgatóválasztmány továbbá elhatározta, hogy a belépő családtagok évi tagsági díja 2 kor, a rendes-tagoké 10 kor.

— **A Szent-Antal kenyere** egyesület, melynek jótékonyágát városunk szegényei immár tizenhárom év óta áldják, f. hó 26-ikán d. e. 9 órakor a plébániai nagytemplomban, megalakulásának 14-ik évfordulóját ünnepélyes istentisztelettel ünnepli meg.

— **Táncvizsga az Angolkisasszonyok intézetében.** Az Angolkisasszonyok eperjesi intézete úgy belső, mint külső növendékei részére évenként — a tanév elején, midőn ez a tanulásban való előmenetelükre nézve még nem jár hátránnyal, — tánctanfolyamot rendez. A táncvizsga ez évben is fényes házi-ünnepély keretében folyt le, melyen városunk közönségének színe-java a legnagyobb elismeréssel adózott a tanfolyam ország-szerte előnyösen ismert vezetőjének, Kovács Bella úr-hölgynek, ki úgy a külső (okt. 19-ikén), mint a belső növendékek (okt. 20-ikán) vizsgáján fardozásainak gazán legszebb sikereit aratta. A szülők boldog megelégedéssel nézhették a bemutatott különféle táncok s gyakorlatok során pirosposztag arcú gyermekeik beszédesen bájos mozdulatait, hálával eltelve egy oly intézet iránt, melynek nemcsak a növendékek szellemi kiművelésére, a belső tartalomra, de a külső formára is egyaránt gondja van.

— **A Sárosvármegyei Róm. Kath. Népnevelők Egyesületének** választmánya október 21-ikén ülést tartott, melyben az évi közgyűlés tárgysorozatát és megtartásának idejét — november 23-ikára — határozta el.

— **Halálozás.** *Pollák Károlyné* sz. Tulussák Irén, okt. 19-ikén hajnalban, életének 25. évében, hosszas szenvedés után Gíralton elhunyt. A megboldogult hült teteme okt. 21-ikén d. u. 3 órakor helyzetetett a róm. kath. egyház szertartásai szerint nyugalomra a

gíralti sírkertbe. Az elhunyt halálával legközelebről sújtott családtagok: *Pollák Károly*, az elhunyt férje; *Reményi László* és *Dezso*, gyermekei; *Tulussák Mihály* és neje szül. *Krenyiczky Mária*, az elhunyt szülei és özv. *Pollák Károlyné*, az elhunyt anyósa.

— **A Rákóczi Kath. Kör** irodalmi és zeneszakválasztmánya okt. 20-ikán tartott ülésében elhatározta, hogy nov. 20-ikán nagyszabású hangversenyt és decz. 8-ikán felolvasó estélyt tart.

— **Az eperjesi Izr. Nőegylet** választmánya október 20-ikán tartott ülésében elhatározta, hogy népkonyháját — mely valláskülönbség nélkül minden szegényt ellát — november 20-ikán nyitja meg. Népkonyhája javára pedig ezidén egyetlen, de nagyszabású teaestélyt fog rendezni, mely deczember 3-ikán tartatik meg.

— **Jogászaink köréből** című hírközleményben a FELVIDÉK szerkesztősége okt. 21-iki számában nemtetszésének ad kifejezést a fölött, hogy mult — október 16-iki — számunkban az «Egyletek» rovatban, a helybeli Martinovits-kör kívánságának eleget téve, közöltük a Martinovits-kör felszólító sorait egész terjedelmükben. Nem hagyhatjuk szó nélkül ezen megjegyzést, melynek jogosulatlan voltát az igen tisztelt lapot is belátja, ha elolvassa lapunk élén a lap karakterét eléggé feltüntető «társadalmi, közgazdasági, közművelődési és szépirodalmi hetilap» felírást. A lap céljának megfelelően tehát számot kell adnunk minden társadalmi, közgazdasági, közművelődési és szépirodalmi mozgalomról, a mely társadalmunk életében megindult, legyen az harmóniában avagy nem a mi egyéni meggyőződésünkkel. Mi mindenkinek az érdekeit egyaránt szolgálni kívánjuk. Erre kapott szerkesztőségünk megbízást, s mi e megbízásnak eleget is akarunk tenni. Nem is tehetünk másképpen, mert nem lehet célunk az, hogy a felekezeti és társadalmi tagoltságot még jobban előmozdítsuk. Tiszteletben kell tartanunk mindenkinek meggyőződését s semmi egyéni megjegyzéseket sem kockáztathatunk meg a nélkül, hogy a tárgyilagosság alapjáról le ne térnénk, mint azt tette igen tisztelt lapotunk, midőn a fenti megjegyzést megtenni jónak látta.

— **Női-ruhakelmék** legnagyobb választékban kaphatók *Zavatsky Szilárd* nődivat- és vászonkereskedésében Eperjesen.

— **Az Abosi Vadásztársaság** okt. 16-ikán tartotta a községi pagonyban első társas kopó-vadászatát. E vadászon 19 vadász vett részt, a vadászat eredménye pedig 8 őz és 1 vaddisznó lett. A vadászat végeztével pedig az abosi vasútállomás várótermében, ősi vadász-szokáshoz híven és teljes ünnepélyességgel avatott fel disznóvadászszá: *Holenia Lajos*, őzvadászszá pedig *Csatáry János*. (Bdt.)

— **Csalódni emberi dolog**, de nem okvetlen kell Ha «Réthy» névre figyelünk, úgy nem csalódnunk, hanem eredeti pemetéfi-czukorkát kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt, régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség, hurutos bántalmak sok ezer esetében kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a «Réthy» név.

— **A Fő-utcza aszfaltozásának** munkálatai serényen folynak s kedvező idő esetén a jövő hét folyamán befejezést is nyernek. Ezzel a város Fő utcája valóban oly előkelő s lekötözhető külső nyel, mely büszkesége lehetne bármely nagy városnak. De büszkesége lehet városunk közönségének a város vezetősége is, melynek annyi érzéke és buzgalma van a város haladása iránt, hogy sokkal szerencsésebb anyagi körülmények között élő városok tizedannyit nem mutathatnak fel a modern előhaladás szempontjából, mint városunk a legutolsó években.

— **Még a legbátrabb ember is** megrezzen, ha olvassa a lapokban, hogy a kolera veszélye fenyeget. Megijedni pedig nem jó sőt még félni sem kell annak a kolerától, a ki állandóan tart egy palack Esterházy-cognacot háznál. A tisztaság mellett egyetlen ellenszere a kolerának.

— **Új híd.** Nagysáros nagyközség előjárósága elhatározta, hogy a Tarczán s a malomárkon átvetett jelenlegi híd helyett vasbeton-hidat építtet. A vállalkozó 1911. július 1-jéig kötele a hídépítést befejezni.

— **Tévedés azt hinni**, hogy a poloskák petéikkel ki nem írhatók. Ha a Löcherer *Cimexin-poloskairól* használjuk, úgy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a Cimexin hatása folytán a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít, nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerárban *Bartfán* és *Pálesch Árpád* drogeriájában Eperjesen.

Minden csütörtökön  
■ délután 4-től 7-ig

## KATONAZENE-HANGVERSENY BERGER kávéházában.

— **Sárosmegyei Ifjak Buda-pesti Egyesülete** készül megalakulni e hó végén. Az előkészítő ülést okt. 15-ikén este a Simpson-kávéház különtermében tartották meg, a melyen harmincz sárosvármegyei ifjú jelent meg. A megalakítás eszközésére a társaság elnöknek dr. *Dobias* Gábor orvost és jegyzőnek *Hübschmann* Zsigmond orvosnövendéket választotta meg. Az estét igen kellemesen töltötték el és elhatározták, hogy havonként kétszer rendeznek ily barátságos összejöveleket. Az *eperjesiek* közül megjelentek: orvosnövendékek: *Schwab* S., *Gamauf* J., *Gärtner* V., *Gottlieb* S., *Propper* Ö., *Fuchs* Gy.; műgyetemi hallgatók: *Weisz* E., *Meixner* E., *Dancz* A., *Földi* Ö. és *Szethlo* Z. jogszigorló. Megalakulása esetén az egyesületnek legalább 60 rendes tagja lesz.

— **A legújabb hajviselethez** szükséges loknik, hajbetétek s hajfonatok *Bilich* Ferencz színházi todrásznál készülnek, Fő-u. 63. Kifésült hajat veszek!

— **Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító-Pénztár** szanatórium-tervezetét október 15-ikén tárgyalta a városi egészségügyi szakosztály dr. *Csatáry* Ágost, egyet. m. tanár elnökletével. Az egészségügyi szakosztály dr. *Csatáry* Ágost, *Ludmann* Ottó, dr. *Baumöhl* Zsigmond, dr. *Holénia* Gyula és *Molitorisz* István hozzászólása után egyhangulag kimondotta, hogy sem *Czemétét*, sem *Borkutat* éghajlati, vízbeszerzési és szennyvízvezetési viszonyainál fogva nem találja megfelelőnek a létesítendő szanatórium helyéül, sokkal megfelelőbbnek találja a *Kálvária-hegy* mögötti völgyek bármelyikét. Felhívja egyúttal a város figyelmét, hogy a létesítendő szanatórium-tervet ne ejtse el, hanem minden igyekezetével hasson oda, hogy az, az egészségügyi szakosztály által javaslatba hozott helyen létesíttessék.

— **Zsebráczy Géza** r. k. plébános úrnak állami aranyéremmel és egyéb díjakkal kitüntetett méhézetéből való különlegesség: **lépesmész**, **szűzmész**, kis keretekben és amerikai boxokban; továbbá pergett, legfinomabb **kárpáti csemegemész** kapható kizárólag *Kun* Sándor fűszer-, csemege- és cukorka-üzletében, Eperjesen.

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában mind a gyomorban, a valódi *Moll-féle seidlits-porok* bizonyultak a legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerosítók és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **A József Kir. Herczeg Szanatórium-Egyesület** eperjesi bizottsága október 21-ikén *Semsey* Boldi-sárnénak, Sárosvárm főispánja nevének elnökle alatt közgyűlést tartván, dr. *Csatáry* Ágost és dr. *Holénia* Gyula indítványára elhatározta, hogy fölkeri a közponi egyesületet, miképp az Eperjesen máris felállított tüdőbeteg-szanatóriumot támogassa és e célból az eperjesi bizottságnak jövedelmeit engedje át. Ennek az egyesület elnökével, *Lukács* György v. b. t. tanácsossal, leendő megbeszélése, valamint az egyesületnek Kassán, okt. 23-ikán megtartandó közgyűlésére leendő megjelenés végett a bizottság dr. *Csatáry* Ágostot és dr. *Holénia* Gyulát kérte föl. A nov. 1-jén az egyesület céljaira a templomokban szokásos gyűjtést, *Semsey* Boldi-sárné elnök megkeresésére, ez évben is meg fogják tartani, s remélhetőleg közönségünk ezúttal is kész lesz «csak egy virágszállal» a szegény tüdőbajosoknak szomorú sorsán adakozása által enyhíteni.

— **Az ügyvédség reformja.** Mint-hogy a Székely-féle javaslatból pár hónap mulva törvény lesz, mindazok, a kik a törvény életbeléptéig doktorátust nem szereznek, csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. A kik azt akarják, hogy az új törvény rájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a dr. *Dobó* jogi szemináriumához (Kolozsvárt, Bolyai-u. 3.), melynek segítségével hat hét alatt letehetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább tanácsos, mert a beállott egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul megnagyobbodott. Az intézet kikölcsönzi tankönyveket helyettesítő, az összes szigorlati kérdéseket felölelő jegyzeteit, melyekből otthon elkészült jelölteket rövid rekapituláló kurzus során készíti elő. A «Jogi-vizsgák letétele» cz., most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

— **Rendőri hírek.** Szept. 17-ikén történt, hogy *Koszczyk* András gazdálkodó a *Bártfai-út* 23. számú házában padlásán felakasztotta magát. A szegény embert, a ki 4 gyermek apja, az keserítette el annyira, hogy felesége évek óta gyógyíthatatlan

beteg. Október 15-ikén a mozdulatlanul s teljesen elhagyatottan fekvő özv. *Koszczyk* Andrásné fölött kigyuladt a ház, s a mellette lévő csűr is tüzet fogott. Az asszony már fuldoklott, a mikor a tüzoltók és a rendőrök kiszedték az ágyból. A tüzet, a mely mindent elhamvasztott, egykedvűen nézte a 4 kis apróság s talán nem is éreztek lelkifurdalást, hogy házukat játékközben felgyújtották. Az épületek biztosítva nem voltak. — A fiatal korral járó meg gondolatlanságnak majdnem áldozata lett okt. 17-ikén *Friedmann* Hugó elemi iskolai tanuló személyében. A dolog úgy történt, hogy *Friedmann* a Kassai-úton egy sebesen haladó falusi szekér farába kapaszkodott. Az ingyen való kocsisz csak rövid ideig tartott, mert a gazda észrevette a szekér hátsó részébe kapaszkodót s néhány órával feléje sújtott. *Friedmann* kénytelen volt az ostorcsapásoknak engedni s elengedte a szekert. Ekkor rohogott el a szekér mellett *Zavatzky* Imre bérkocsija. *Friedmann* már nem tudott a sebesen haladó bérkocsinak kitérni. Az egyik ló egy rúgással a kocsit alá gurította. Szerencséje *Friedmann*nak, hogy a bérkocsi kerekai gumival voltak ellátva, mert sérülése, a mely amúgy is súlyos, nagyobb lett volna, ha az elgázolás közönséges bérkocsival történtik. Így azonban csak több helyütt felhasadt a fejbőre. — A rendőrség tegnap óta őrizetben tartja *Lescsák* Mátyás kassai lakost, ki Eperjesen a Nemzeti Szállodában egy utczai lánnyal álnév alatt lakott. Miután a birtokában levő többszáz korona pénz jogos szerzését igazolni nem tudta, a rendőrség táviratban felvilágosítást kért a kassai rendőrségtől, a honnan még este egy r-fogalmazó s detektív érkezett s *Lescsák*ot vallatni kezdték. Annyit beismert, hogy néhány nappal ezelőtt Kassán 700 koronát talált s azt egy előtte ismeretlen egyénnel megosztotta. A nyomozás a legnagyobb titokban folyik s valószínű, hogy valami büntény lappang *Lescsák* barátunk konok tagadásában.

### A szomszédból.

— **Házasság.** Mint már mult számunkban megemlékeztünk volt, *Dobránszky* Ancsát, a gölniczbánvai állomásfőnök leányát október hó 18-ikán vezette oltárhoz *Memlaur* Károly vasúti tisztviselő. Násznapok voltak a menyasszony részéről Szízyei Mersé Félix országgyűlési képviselő, a vőlegény részéről semsei *Semsey* Miklós főellenőr, állomásfőnök. A fiatal párt a menyasszony nagybátyja, *Dobránszky* János sirokai plébános adta össze; kinek gondolatdús, gyönyörű beszéde, melyet az oltár előtt a fiatal házaspárhoz intézett az egész hallgatóságra mély benyomást tett. Az ifjú párt és az örömszülőket számosan üdvözölték; az állomás személyzete pedig értékes emléktárgyakkal kedveskedett a közszeretben levő menyasszonynak. Mink is sok szerencsét kívánunk az új házaspárnak!

— **Idegenforgalmi iroda Kassán.** Felismerve az idegenforgalomnak a felvidék közgazdasági életére való óriási kihatását, a kassai kereskedelmi és iparkamara azzal a tervvel foglalkozik, hogy külföldi mintára s különösen a legutóbb Stájerországban szerzett tapasztalatok alapján, a természeti szépségekben bővelkedő kerülete számára, már a jövő tavaszszal idegenforgalmi központi irodát szervez, melynek feladataul az idegenforgalomnak rendszeres fejlesztését, egységes vezetését és gondozását teszi. A kamarát e hasznos kezdeményezésében kétségtelenül hathatósan fogják támogatni az érdekelt törvényhatóságok, a kormány, a sajtó s a sajtóval együtt a művelt társadalom, mely utóbbinak, a létesítendő iroda révén, bizonyára különböző kirándulási és utazási kedvezményekben lesz része.

— **Vásár-áthelyezés.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy *Sztropkó* községben az okt. 25-ikére eső országos-vásár november 15-ikén és *Merény* községben az október 26-ikára eső országos-vásár október 27-ikén tartassék meg ez évben kivételesen. Miről a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket értesíti.

## SZÍNHÁZ, ZENE.

Mintha közönségünk kissé fölmelegedett volna. Erre vallanak a telt házak, melyek, sajnos, még mindig nem mindennapiak, pedig ez a szintársulat megérdemelné, hogy azokká váljanak.

Mielőtt az e heti színházi élet ismertetéséhez hozzáfognánk, vissza kell térnünk a mult szombati, október

15-iki előadáshoz, melyet nem méltathattunk eléggé, lapunk zárta miatt.

Mint már megemlékeztünk volt, *Edmond Rostand* «Sasfiók»-ját adták, őszinte örömmel írjuk le, telt ház előtt. A sasfiók szerepét *Markovics Margit* adta, a ki tökéletes művészi játékával bebizonyította, hogy teljesen megértette *Edmond Rostand*-ot. Nagy feladatra vállalkozott, de teljesen megoldotta. E sorok írójának szerencséje volt a faglon szerepét kreáló *Sarah Bernhardt* játékában is gyönyörködni, s ha ennek daczára legnagyobb elismeréssel adózik *Markovics* művészetének, azt csak úgy tehetné, hogy játékát e szerepben, mint egyébként mindegyikben, tökéletesnek, kiforrottak, átgondoltnak, művészinak látna. Sajnos, nem volt kellő környezete, a mit joggal nem is kívánhatunk egy vidéki szintársulattól, a melyben egy-egy tagnak sokszor töle egészen idegen szerepkört kell betöltenie.

*Vasárnap* (okt. 16-ikán) d. u. a «Tót leány»-t adták a már ismert jó előadásban. Este *Jókai* és *Schnitzer* «Czigánybáró»-ját elevenítették fel, telt s lelkes ház tapsai mellett. A cigányleány szerepét *Solti Vilma*, *Barinkay* Solti Ernő töltötte be. Énekük igen hatásos, játékuk jó volt. Sok lelkes tapsot arattak. Sikerközlően hasonlóan osztozkodtak *Fátyol Heddy* (Arzéna), *Székely Gyula* (Gábor diák) és *Szöreghy Gyula* (Zsupán), a kik úgy játékkal, mint énekszámakkal igen szép sikert arattak.

*Hétfőn* (okt. 17-ikén) a «Tatárjárás» került színre, szépszámu közönség előtt. *Riza bárónő* szerepét *Solti Vilma* töltötte be, a ki kellemes művészi énekével s jó játékával megérdemelte a közönség lelkes tapsait. *Lőrentey* főhadnagy szerepében *Székely Gyula* ünnepele a közönség, a ki igazán megérdemelte az ünneplést, úgy énekeivel, mint jó játékával. *Lenkefy Iczuka*, a közönség kedvence, szintén szép sikert aratott *Treszka* szerepében. Sok derűs percet szerzett nekünk a szintársulat igazgatója, *Lohonyay altábornagy* s *Szöreghy*, *Wallenstein* tartalékos bakahadnagy szerepében.

*Kedden* (okt. 18-ikán) került színre *Kazaliczky Antal* «Tetemrehívás» című 4-felvonásos színműve, telt ház előtt. Megint *Markovics Margit* napja volt, a ki az istenáldotta tehetségével, úgy látszik, teljesen megnyerte közönségünket, legalább arra vall a telt ház; az ő fölépte teljesen biztosítja az est sikerét. *Mezey Kálmán* *Gyalán György* szerepében mutatkozott be közönségünknek, mint kiváló színész. Jók voltak *Lenkefy Iczuka*, *Fátyol Heddy*, *Ernyey* és *Szöts*.

*Szerdán* (okt. 19-ikén) adták telt ház előtt *Martos* és *Kacsóh* örökbecsű «János vitéz»-ét, a czímszerepben *Feledi Boriskával*, a kinek énekéről s játékáról csak elragadtatás hangján szólhatunk. Ezen este gyönyörködhetünk kis szünet után újból *Görög Olga* művészi énekében, játékában, a ki a francia királyleány kis szerepében magával ragadta közönségünket. Nem tudjuk egyébként megérteni, hogy újabban miért kell őt nélkülöznünk. Legjobb kritikus maga a közönség, s az igazgató meggyőződhetett arról, hogy e szigorú kritikus kívánja a művésznő szerepeltetését. Legalább erre vall az a valóságos ováció, a melyben e méltatlanul mellőzött művésznő ezen estén a közönség részéről osztatlanul részesült. Nagyon jó volt *Bagó* szerepében *Székely Iczuka* tündértánczát kénytelen volt kétszer is eljátni, a közönség tapsainak engedve. *Gáspár* a francia király szerepében nagyon jó volt.

*Csütörtökön* (okt. 20-ikán) *Schiller* szomorújátéka: a «Haramiák» («Die Räuber») került színre, félig telt ház előtt. A szereplők közül első sorban ki kell emelnünk *Mezey Kálmánt*, ki rendkívül nehéz szerepét (*Ferencz*) jó alakításban, kitűnően töltötte be, játékával mélyen meghatva a közönséget. *Ernyey János* (*Károly*), *Székely Gyula* (*Schweitzer*) és *Markovics M.* (*Amália*) is igen jól játszottak.

*Pénteken* (okt. 21-ikén) színre került a «Varázskeringő». Végre *Görög Olga* újból szerephez juthatott. *Heléna herczegnő* szerepében láttuk. Csodás hangja, «herczegnői» megjelenése s művészi játéka lelkes tapsra készítette a közönséget. A *Franczi* szerepét *Feledi Boriska* adta, a ki tökéletes, könnyed énekével és játékával *Görög Olgával* vetélkedett a tapsviharért. Mindkettő tündöklött ma. Igen szép alakítást nyújtott *Gáspár Jenő* *Joachim* szerepében és *Szöreghy Gyula* *Lothár* szerepében. *Niki* huszárhadnagy szerepében *Solti Ernő* tapsolta a közönség. A kisebb szereplők is jók voltak.

*Szombaton* (okt. 22-ikén) került színre itt először a «Tilos a csók», operette.

Jövő heti műsor: *Vasárnap* d. u. 1/2 4 órakor, mérsékelt helyárrakkal: «Tatárjárás», op.; este: «Tilos a csók», op. — *Hétfőn*, mérsékelt helyárrakkal: «A kis czukros», vígj. — *Kedden*: «Trenk báró», op. — *Szerdán*: «A művész felesége», op. — *Csütörtökön*: «A kard becsülete», szmü. — *Pénteken*, mérsékelt helyárrakkal: «Czigánybáró», op. — *Szombaton*: «Hódító keringő», op.

## EGYESÜLETEK.

### A Sárosvármegyei Széchenyi-Szövetség.

A tavaly megalakult szövetség október 5-ikén a „Fekete sas” külön helyiségében tartotta tisztújító-gyűlését, melyen dr. Rész Mihály tartotta a megnyitóbeszédet. Tisztikara egyhangú választással a következőképen alakult meg:

Elnök Lévay Imre, alelnökök: Kizák Bertalan, Kőszeghy László és Heinz Lajos, főtitkár Spányi Artur, titkár Langos János, jegyző Bölcsházy Zoltán, pénztáros Lengyel János, ellenőr Csornyák Mátyás.

A közigazgatási szakosztály vezetője Gaál István, elnöke Belyus Mihály.

Választmányi tagok: Andrassy, Ardó, Bozzay, Cserpák, Egyed, Fábry, Havrillay, Kontsek és Rozmann.

Alább közöljük a Szövetség jegyzőjének, Bölcsházy Zoltánnak a Szövetség célját ismertető közleményét, a mely az EPERJESI JOGÁSZLET okt. 16-ikán megjelent első számában jelent meg.

„Nagy eszmék, nagy ideálok, hatalmas célok megvalósítására alakult ezeltől öt évvel az Országos Széchenyi-Szövetség.

Megalakult, hogy kigyújtsa az ifjúság szívében a lángoló hazaszeretet, a nagy eszmék, a nagy célok iránt való lelkesedést tüzet. Megalakult, hogy azok ellen, a kik immár ezeréves nemzeti, magyar társadalmunkat felforgatni igyekeznek, a kik a «haladás» hatásos jelzőszavakkal teleirt zászlaját Bécs felé irányítva lobogtatják; azok ellen, a kik áltudománytal, álokoskodással elferdítik a megdönthetetlen eszmét, a tiszta igazságot, mondom azok ellen harcba vigye a Széchenyi-Szövetség kicsi, de elszánt és bátor csapatát.

Ezt a Szövetséget, a mely oly nagy ideálokat tűzött ki megvalósítandó feladatként, sokan támadják.

Többek között azt szokták mondani rólunk, hogy maradiak vagyunk. De ez határozottan nem áll; mi igyekezzünk haladni és haladunk is a magyar nemzeti eszme megvalósítása felé, haladunk abban az irányban, melyet a «legnagyobb magyar», gr. Széchenyi István mutatott nekünk, és csak egy tekintetben: csak a magyar nemzeti, a magyar faji öntudat megőrzésében vagyunk és leszünk maradiak.

Feudalizmussal is vádolnak minket; erre vonatkozóan azonban csak annyit jegyzek meg, hogy nagyon kevés Széchenyi-Szövetségi tag van, a ki 1000 hold földbirtokkal rendelkezne.

Alapítványok tehát ezek és a többi vádak is, csak az áltudományosság mezébe öltözött elemek koholják. De ne hallgassunk rájuk. Győződjünk meg a valóról és jöjjünk, sorakozzunk a kibontott zászló alá, igyekezzünk elérni a nagy célt, valóra váltani a nagy eszmét, munkával, nemes munkával.”

## TANÜGY.

**Kinevezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásiügyi miniszter Komáromy Mária okl. tanítónőt a zborói áll. el. iskolához rendes tanítónőnek kinevezte.

**Tanítói gyűlés.** Okt. 13-ikán tartották Dobón a szokásos évi gyűlésüket a héthársi járás róm. kath. elemi iskoláinak tanítói. Reggeli 10 órakor Pernyik Endre berzeviczei esperes-plébános énekes nagymisét szolgáltatott az összegyűlt tanítók részére. Istentisztelet után a dobói róm. kath. elemi iskolában gyülekeztek, a hol Zelény József elnök szép üdvözlőbeszéd kíséretében megnyitotta a gyűlést. Sztrachon Irma, berzeviczei tanítónő és Demjanecik Antal csendes-pataki tanító szépen sikerült minta-előadást tartottak a dobói iskola növendékeivel. Végül Manó héthársi tanító felolvasást tartott. Gyűlés befejeztével Abkarovics József dobói tanító vendégszerető házában jöttek össze, a hol sokáig elszórakoztak.

**Népkönyvtár Keczerpeklénen.** A m. kir. földművelésügyi miniszter a keczzerpekléni róm. kath. iskolaszék részére egy 100 kötetből álló és a megállapított minta szerint egybeállított népkönyvtári könyvjárményt díjtalanul engedélyezett s ezenkívül a népkönyvtár elhelyezése céljából egy könyvszekrény beszerzésére 20 koronát utalványozott.

**Asóvári iskolaügy rendezése.** Sárosvármegye közigazgatási bizottsága okt. hó 15-ikén tartott ülésében valóban nagyfontosságú és a kultúra érdekeit üdvösen szolgáló véghatározatokat hozott akkor, a midőn Tótsóvár, Németsóvár és Sóbánya községeket egy négytantermű, Eperjesenyiczke községet egytantermű, Sebessalgó és Terjékfalva községeket hasonlóan egytantermű községi iskola felállítására kötelezte. Bár közismert az a mélyen elszorított állapot, mely iskolai téren e községekben uralkodik, mégis elmondandónak

tartjuk azon főbb indokokat, melyek a közigazgatási bizottságot fenti véghatározatainak meghozatalára szinte parancsolólag készítették. A fent elősorolt hat község összes mindennapi tanköteleseinek száma jelenleg az ötszázat is meghaladja s e nagyszámú tanköteles oktatását ezidőszent a tótsóvári róm. kath. kincstári, háromtantermű iskola van hivatalva ellátni. Hogy ezt a feladatot mennyire teljesítheti, annak ékes bizonyossága az, hogy ezidőszent is 60—70 gyermek az eperjesi iskolákat látogatja, s körülbelül 150 gyermek egyáltalában nem jár iskolába; a többi pedig már közegészségügyi tekintetből is meg nem engedhetőleg, összezsúfolva szorong az összesen 140 négyzetméter belterülettel bíró három tanteremben. S ezt az elhanyagolt népoktatásügyet az érdekelt hitközségek már 20 év óta úgy a közigazgatási bizottság, mint a kir. tanfelügyelőség, valamint az egyházmegyei főhatóság által évről-évre megismételt sürgetések dacára nem rendezték. A közigazgatási bizottság helyesen cselekszik akkor, a midőn nem tűri meg, hogy éppen a vármegye székhelye tőszomszédságában levő s nagyobb intelligenciával bíró községek népoktatásügye a vármegye területén a legelhanyagoltabb legyen.

**Tanítók, mint kántorok.** Sárosvármegye közigazgatási bizottsága ezévi február havi ülésében az egyes hitfelekezeti tanítók kántori elfoglaltságából származó tanítási mulasztásaival foglalkozott s ebből folyólag felterjesztéssel élt a m. kir. vallás- és közoktatásiügyi miniszterhez. Ennek eredményeképpen a miniszter megkeresést intézett az illetékes egyházi főhatóságokhoz, hogy azok saját hatáskörükben intézkedjenek aziránt, hogy mindazon egyházi funkciók, a melyeknél a tanítónak, mint kántornak mulhatatlanul részt kell vennie, a szorgalmi idő tartama alatt lehetőleg és az adott körülményekhez képest oly időben végeztessenek, hogy az illető kántor mint tanító iskolájában mulasztani ne legyen kénytelen.

**Tandij-kárpótló államsegély.** Az 1908. évi XLVI. t. c. 8. §-ának rendelkezése alapján a népoktatás ingyenessége ezévi szeptember 1-jével a községi és hitfelekezeti iskoláknál is életbelépett. Az iskola fenntartási (dologi) szükségletei fedezésére fordított tandíjnak és felvételi díjnak államsegély útján való kárpótlása elrendeltetvén, ezen államsegély-kérelmeknek helyes megszerkesztése és felszerelése érdekében Gyerkes Mihály, székelyudvarhelyi igazgató-tanító «Államsegély-kérvény és mellékletei» cím alatt egy, minden irányban teljes tájékoztatást és segédkezést nyújtó útmutatót és mellékleti űrlapokat szerkesztett és adott ki, melyet 2 kor. előleges beküldése ellenében portómentesen küld meg. Ezen mintát, a 4-ik kiadásban most megjelent tananyagbeosztási nyomtatvány füzeteivel együtt, az érdekelt tanítók és iskolaszékek meleg figyelmébe ajánljuk.

**Gyermeknapár.** Az Országos Állatvédő Egyesület most adta ki az 1911. évre szóló gyermeknapárát. A csinos külsejű művecske főleg elemi-iskolás gyermekek számára készült állatvédelmi közleményeivel valóban rászolgált arra, hogy a legszélesebb körben terjesztessék és az állatvédő-egyesület nemes akciója már ezúton is elősegíttessék. A napár ára csekély 10 fillér, melynek minden eladott példányá után 1 fillért ad az egyesület az Eötvös-alap javára. A gyermeknapár az Országos Állatvédő Egyesületnél (Budapest, IX. ker., Ernő-u. 11—13. sz.) rendelhető meg.

## EGÉSZSÉGÜGY.

### A vármegyei főorvos havi jelentése az okt. 15-ikén tartott közigazgatási-bizottsági ülésen.

Az elmúlt szeptember hónapban a közegészségi állapot általában véve kedvező volt és az előző hónaphoz képest nem változott.

Előtérben állottak a légző- és emésztő-szervek hurutos és lobos bántalmai.

Fertőző kórok előfordultak; még pedig a roncsoló toroklob 1 esete Berzenke községben, a kanyaró 69 esete öt községben, a vörheny 11 esete négy községben, a hasihagymáz 10 esete négy községben és a hőkhurut 21 esete egy községben. A fertőző kórok terjedésének megállítására az előírt óvó- és elfojtó-intézkedések mindenütt megtétettek.

Trachoma észleltetett 3 esetben, még pedig Eperjesen egy tolonczon, Alsósebes és Kiskőrösi községekben a fősorozás alkalmával.

Gép- és löfegyver-okozta sérülések 2 esetben kerültek megfigyelés alá.

Orvosrendőri hullaszemle 7 esetben teljesített; öngyilkosság 2 esetben fordult elő.

A kolera elleni védekezés céljából Sárosvármegye alispánja elrendelte, hogy a köztisztaságra különös gond fordíttassék s intézkedés történt, hogy a kutak kitisztíttassanak, azok vedrei keresztvaspántokkal ellátassanak, környékük feltöltessék, hogy a szennyes víznek a kútba való visszafolyása megátalassék.

A nyilvános helyiségek, korcsmák, vendéglők gy-

kori és beható vizsgálata végrehajtott; az élelmiszerekre folytonos felügyelet gyakoroltatik; a járványkórházak felszereltettek.

A tett intézkedéseket a várm. tiszt. főorvos számos helyütt ellenőrizte és felülvizsgálta, és az ő jelentése alapján el lett rendelve, hogy a vagóhidak kúttal látassanak el, miután fenyegető járvány alkalmával a patak vize a vágóhid mosására és a hús tisztítására nem használható.

Orló vasúti állomás összes helyiségeit a vármegyei tiszt. főorvos a héthársi járás főszolgabírója, a járási orvos és az állomási főnök kíséretében behatóan megvizsgálta és ott a legnagyobb tisztaságot találta, betegek elkülönítésére, elhelyezésére, esetleg fertőtlenítésére azonban helyiség nincs, miről a m. kir. belügyminisztériumnak jelentés tétetett, a ki elrendelte, hogy megfelelő helyiség állíttassék elő a belügyi tárca terhére.

Az alispán sürgős felterjesztést intézett a m. kir. belügyminiszterhez, hogy a körorvosi beosztásra vonatkozó határozat jóváhagyassék, mint hogy anélkül a körorvosi állások be nem tölthetők.

Egy kassai orvos Sároskislalu községben kolera-gyanús megbetegedést jelentett be a lemesi járás főszolgabírájánál, minék folytán a várm. t. főorvos a járási orvos kíséretében a helyszínére ment s megállapította, hogy az illető heveny gyomorbelihurutban szenvedett, mindazonáltal a beteget állandó felügyelet alá helyezvén, 5-napi megfigyelést rendelt el, mely idő alatt a beteg házzal senki sem érintkezhetett és mindenféle élelmiszereket a községből való kivételét eltiltotta.

Az eperjesi kir. tsvszéki fogházban az elmúlt hónapban 7 beteg került megfigyelés alá; ezek közül gyógyult 7.

Az eperjesi és bátfai, nyilvánossági jelleggel felruházott kórházakban az elmúlt hónapban ápolottak 152, illetve 48 beteg; felvételt 73, ill. 12, elbocsátott 70, ill. 12, gyógyulatlanul 5, ill. — és elhalt 4, ill. —.

## TESTEDZÉS.

### Az ETVE Kassán.

A Kassai Athletikai Club okt. 16-ikán d. u. 1/3 óra-kor tartotta rendes őszi országos atletikai versenyt. A versenyre kilenc egyesület nevezett be az ország különböző részeiből: Budapesti (budai) Torna-Egyesület, Budapesti Egyetemi Athletikai Club, Eperjesi Torna- és Vívó-Egyesület, Ferencvárosi Torna-Club, Kassai Athletikai Club, a rendező egyesület, Magyar Athletikai Club, Nyiregyházi Torna- és Vívó-Egylet, Sárospataki Akadémiai Athletikai Club és a Temesvári Athletikai Club, 85 nevezéssel. E nagy versenyen, a melyen részt vett Kóczán Mór FTC, a világrekorder, Mudin István, európai híru atléta s más nevesebb atléták, az ETVE fényesen állta meg helyét, a mennyiben hét versenyszámból, a melyekben atlétáit indította, három első díjat nyert, közte Kassa város bajnokságát. Ez utóbbit Grün Vilmos, az ETVE jeles fiatal atlétája nyerte gyönyörű diszkoszdobásával: 39.52, legyőzve Kóczán Mór, a ki csak 39.09 métert dobott s Mudin Istvánt, a ki 38.25 métert dobott. Negyedik lett a versenyben Gobonya Albin, ugyancsak az ETVE régi jeles diszkoszvetője.

A verseny részletes eredménye egyébként a következő volt:

- I. 100-yardos síkfutás (Kassa város bajnoksága):
  1. Szobota Ferencz (KAC). Idő 10 mp.
  2. Magyar Miklós (álnév) (KAC).
  3. Pál Sándor (NyTVE).
- II. 220-yardos junior-síkfutás:
  1. Banke Antal (KAC).
  2. Vértés Endre (BEAC).
  3. Grünfeld Jenő (ETVE).
- III. Diszkoszvetés (Kassa város bajnokságáért):
  1. Grün Vilmos (ETVE) 39.52 méter.
  2. Kóczán Mór (FTC) 39.09 "
  3. Mudin István (MAC) 38.08 "
  4. Gobonya Albin (ETVE) 38.08 "
- IV. Távolugrás (Kassa város bajnokságáért):
  1. Kovács Nándor (BBTE) 6.54 méter.
  2. Szobota Ferencz (KAC) 6.44 "
  3. Szabó Béla (MAC) 6.41 "
- V. 1/4 ang. mérföldes síkfutás. Junior-verseny:
  1. Kribel Aladár (ETVE).
  2. Báron Gyula (BEAC).
  3. Fülöp József (KAC).

A nap legszebb versenyei. A cél előtt 5 méterrel még egyvonalban.

- VI. Súlydobás. Junior-verseny:
  1. Wott Béla (ETVE) 1067 méter.
  2. Belyus Mihály (ETVE) 1061 "
  3. Pál Sándor (NyTVE) 1051 "
- VII. Gerelydobás (Kassa város bajnokságáért):
  1. Kóczán Mór (FTC) 54.96 méter
  2. Mudin István (MAC) 52.10 "
  3. Wott Béla (ETVE).

Kóczán versenyen kívül középfogással 52.10 m-t dob.

- VIII. Magasugrás:
  1. Szabó Béla (MAC) 1.65 méter.
  2. Nagy Miklós (KAC) 1.65 "
  3. Horváth Ferencz 1.60 "

IX. 1 angol mérőföldes síkfutás:

- 1. Horváth János (MAC) Idő 5:5 p.
- 2. Kribel Aladár (ETVE).
- 3. Fülöp József (KAC).

10 méterrel könnyen nyerve.

A atletákat Pethe Ferencz művezető és Dvortsák Győző egyleti titkár kísérte

**Labdarugás.** A Magy. Labdarugó Szövetség északi kerületének bajnoki mérkőzése között a legérdekesebb lesz az Eperjes—Kassai Atl. Club é. A bajnokságban tavaly a KAC volt a győztes, az idén is ő áll az élen s eddig még veretlen. Az ETVE régi játékosait eddig még nem állíthatta sorompóba, vasárnap azonban teljes csapatával fog kiállani s minden gyekezettel azon lesz, hogy a KAC-ot eddigi győzelmeiben megállítsa.

*As érdek mérkőzés délután 3 órakor kezdődik.* A helyárok igen mérsékeltnek lesznek. A szövetség egyik legkiválóbb bíráját, Fehéry Ákost küldte ki.

**Időjárásunk**

az okt. 15-iktől okt. 21-ikéig terjedő időben.  
Reggel 7 órakor — déliben 2 órakor — este 9 órakor.

Hó, nap	Légnyomás	Hőmérséklet C°		Légmozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxi-mum	mini-mum			milli-méter	minőség
X. 15. r.	752.6	11.0	3.0	N3	8		
d.	751.2			W3	9		
e.	749.6			W4	8		
16. r.	748.4	9.7	7.0	N2	10		
d.	747.0			N2	10		
e.	747.0			0	8	0.2	
17. r.	745.8	13.4	4.9	W2	7		
d.	745.0			N3	2		
e.	744.9			N1	0		
18. r.	743.3	17.4	-1.2	N1	6		
d.	742.4			NW1	0		
e.	740.2			N3	0		
19. r.	739.2	14.8	2.0	0	6		
d.	738.2			N2	3		
e.	738.3			NW2	0		
20. r.	737.0	16.8	-1.5	W1	4		
d.	735.7			E2	7		
e.	737.0			W1	9		
21. r.	737.6	16.2	3.7	W2	5		
d.	737.9			E2	3		
e.	739.1			0	8		

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ**

**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásnak bizonyult.

**Orvosilag ajánlva.**  
Főlerakat: **Bein Simon** czégnél, Eperjes.

*Gyermekjáték*  
*a Schicht szappannal való mosás,*  
*mert egyszerre tisztít és fehérít is,*  
*s meglakart minden fáradságot*  
*és megerőltetést!*



Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző.**  
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

**NYILTTÉR.**

**Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvényenél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélepszervi szervek hurutjainál**

**a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás**

**SALVATOR**

Kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörheny (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

**Húgyhajtó hatása.**  
**Kellemes ízű.**  
**Vasmentes.**  
**Könnyen emészthető.**  
**Teljesen tiszta.**  
**Állandó összetételű.**

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

**Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.**

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack . . . . . 32 fillér.  
1/4 „ „ . . . . . 40 „  
1/4 „ „ . . . . . 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack . . . . . 6 fillér  
1/4 „ „ . . . . . 7 „  
1/4 „ „ . . . . . 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Mindazoknak, a kik megboldogult nőm halálával ért súlyos csapást vigasztaló szavakkal s a temetési szertartáson való megjelenésükkel enyhíteni próbálták, az egész család s a rokonság nevében mély köszönetet mondok.

**Halmy János.**

**Mikor a falevél hullik s nedvesre fordul az idő,**

az érzékenyebb embernek különösen gondoskodnia kell óvakodnia a meghűléstől. Megbecsülhetetlen szolgálatot tesz nekik ebben Fay valódi szódai ásványpasztillája, de természetesen csak a valódi. A ki a kipróbált előírás szerint használja, biztos lehet felőle, hogy az időjárás befolyásától, ha különben vigyáz magára, semmi baja sem eshet. Fay valódi szódai pasztillája dobozontként csak 1 kor. 25 fillérbe kerül, de vigyázni kell rá, hogy ne adjanak hamisítványt.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W.Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1, Grosse Neugasse 17.

**Értesítés.**

Van szerencsém értesíteni a vevőközönséget, hogy mai naptól fogva **friss töltésű orth. kóser.**

**libazsír és libabőr**  
kapható.

Napi-árak: Libazsír kilója 3 kor. 40 f.  
Libabőr „ 2 „ 60 „

Kívánatra orth. kóser hechsert küldhetek.

Becses rendelvényeit elvárva maradok tisztelettel

**Grósz Salamon** orth. kóser-baromfi húscsarnoka SZATMÁR, Petőfi-u. 9.

Tisztelettel értesítjük, hogy városunkban **elektrotechnikai vállalatot** létesítettünk. ■■■■■ Elvállalunk villamosvilágítási és erőátviteli berendezéseket, telefon- és villamoscsengő-felszereléseket stb. ■ Iroda: Lőcsei-út 17.

Tisztelettel **FIRLEY ÉS SKODY.**

4742—1910. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Pollák Jakab által képviselt Harkabusz-Brezsicek Ilka szárazvölgyi lakos végrehajtónak, dr. Liska Mihály eperjesi ügyvéd által ügygondnokolt Vargosó Mihály, János és András végrehajtást szenvedők elleni 200 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és jbiróság területén levő és Szárazvölgy községben fekvő:

a szárazvölgyi 6. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 21. hr., 40. ői. számú ház- és kertnek, B. 2., 3., 4. sor., 453., 486., 519. hr. sz. szántónak, 5. sorsz. legelő-erdőjuttaléknak B. 5., 7. alatt Vargosó Mihály, János, András nevében álló jutalékára 519 kor. kikiáltási árban;

a szárazvölgyi 27. sz. tjkvben A. I. 2.—14. sor., 72., 90., 181/a., 227., 250., 284., 296., 360/a., 390., 392/403., 420., 508. hr. számú részleteknek s legelőből álló külteleknek B. 16—18. sorszám alatt ugyanazok nevében álló jutalékára 90 korona kikiáltási árban;

a szárazvölgyi 40. sz. tjkvben A. I. 2., 3., 4. sor., 459., 470., 513. hr. sz. szántónak B. 9—11. sorsz. alatt ugyanazok nevében álló jutalékára 112 kor. kikiáltási árban;

a szárazvölgyi 43. sz. tjkvben A. 1., 2. sor., 181/b., 360/b. hr. sz. szabadbirtokból B. 5—7. sorsz. alatt ugyanazok nevében álló jutalékára 37 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi november 16-ikán délelőtt 10 órakor Szárazvölgy községében megartandó nyilvános árverésen a végrehajtási novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 51 korona 90 fill.-t, 9 kor.-t, 11 kor. 20 fill.-t, 3 kor. 70 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bána pénzt a végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.  
Eperjesen, 1910. augusztus 16. **Unger Geiza s. k.** kir. tisztségi bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

4274—1910. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonata.**

A kisszebeni kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Windt Arthur kisszebeni ügyvéd által képviselt Kisszebeni Takarékpénztár végrehajtónak, Toppiczay György ügygondnok által képviselt Halyszák István Gábor végrehajtást szenvedő elleni 200 kor. tőke, ennek 1908. november 19-iktől járó 8% kamata, 138 kor. 40 fill. eddigi, 18 korona 30 fill. jelenlegi, továbbá a csatlakozottnak kimondott kiskorú Peczu Mária évi 5 kor. elvont haszon és jár., Händler Rebecka 200 kor. tőke és jár., Ridilla János 100 kor. tőke és jár. és a még felmerülő költség kielégítése végett a berzeviczebajorvágási

1. 42. sz. tjkvben foglalt (75., 19., 20., 74.) hr. sz. belteiken felépített, végrehajtást szenvedő tulajdonát képező, nem teilekkönyvezett 10 m. hosszú, 10 m. széles, fából épült, zsindelylappal fedett, egy szoba-, pítvar- és kamarából álló, 20. ői. sz. lakóház, továbbá 12 m. hosszú, 7 m. széles, fából épült, zsindelylappal fedett csűr 800 korona;

2. a 125. sz. tjkvben A. 1. sorsz. alatt felvett 509. hr. sz. erdőből A. 8. alatti 1/10-ed részbeni jutalék 4 kor.;

3. a 197. sz. tjkvben A. 1. sorsz. alatt felvett úrbéri birtokhoz kiosztott 515. hr. sz. erdőből B. 20. alatti 1/10-ed részbeni jutalékra a 6 korona becs- és kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli és azt, valamint a megállapított feltételeket ezzel közhírré teszi.

A nyilvános árverés 1910. évi november hó 23-ikán d. e. 10 1/2 órakor Bajorvágás községében fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Bajorvágás községében kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.  
Kisszeben, 1910. augusztus 28. **Kochina s. k.** kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

84,567—1910. I., B—1. szám.

**Fenyőhaszonfa-eladás**  
tövön és termelt állapotban.

A tótsóvári erdőhivatal kerületébe tartozó szomolnoki erdőgondnokság B. gazdasági osztálya 1911—1915. (5) évi, javarészt fenyő-, kisebb részben juhar-, köris- és szil-fatermésének értékesítése iránt zárt írásbeli versenytárgyalás lesz.

A zárt írásbeli ajánlatok 1910. évi november hó 3-ikán délutáni 5 óráig nyújthatók be a tótsóvári erdőhivatalnál, a hol azok november 4-ikén délelőtt 10 órakor nyilvánosan fognak fölbontatni.

Az ajánlatok a kikiáltási árakon felül egész és tized-százalékokban számokkal és betűkkel kiírva, az összes fanemekre és választékokra nézve ugyanazon százalékokban teendő.

Bánatpénz 3000 korona.

Az árverési általános és részletes föltételek, mely előbbiben a kikiáltási árak is részletezve vannak, továbbá ajánlati űrlap és boríték f. évi október 15-iktől a tótsóvári erdőhivatalnál és a szomolnoki erdőgondnokságnál átvehető.

Budapest, 1910. október hóban.  
**Földmívelési miniszter.**

5398—1910. kig. szám.

**Hirdetmény.**

Közhirre teszem, hogy az 1911. évi vízdi-összeírás elkészült s hogy az 1910. október 23-ikától november 6-ikáig a városi házipénztárban közszemlére lesz kitéve.

Felhívom azokat, a kiknek az összeírás ellen valami észrevételük van, hogy ezt a közszemlére kitével ideje alatt szóval vagy írásban annál is inkább jelentsék be, mert azontúl a tanács által megállapítandó összeírás ellen többé felszólalásnak helye nem lesz.

Eperjes, 1910. október 15.

Krayzsell Aladár,  
polgármester.

## Mindenkit érdekel a SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

legújabb, 1910. évi kiadása, mely 356 oldal terjedelemben, a vármegye s Eperjes térképével 5 koronáért kapható, vidékre 5 K. 30 f. beküldése ellenében bérmentve

Kösch Árpád könyvnyomdájában  
Eperjesen.

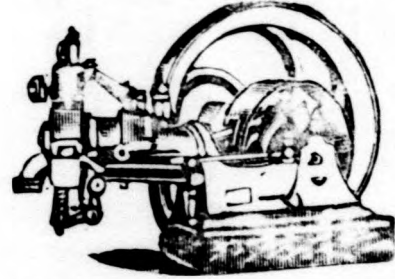
**Tokaji bor-eladás.**

Asztali bor literje 64 fill. Pecsényebor literje 80 fill. Szomorodni bor literje 1 kor 40 fill. Asszúbor literenkint 3, 5 és 8 koronájával kapható.

Tállya (Tokaj-Hegyalja)

Homoky György,  
tanító és bortermelő.**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzin-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat.

**Meglepő ujdonság!**  
EGYETEMES GENERATORUNKKAL  
a tényleges lóerő  
óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:  
**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91.  
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Vigyázat! Sok értéktelen utánzat van forgalomban.



Határozottan Fr. Schulz-féle  
„Globin“-t kerjien.

legjobb  
czipőtisztószer

Vegyetek  
nem más

## Köhögés

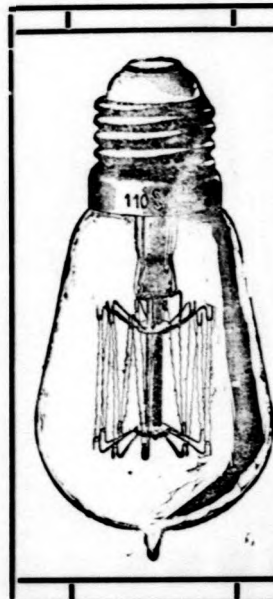
rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hők-hurut ellen, mint

**KAISER-féle**  
MELL-KARAMELLÁKAT

□□□ a három fenyővel. □□□

**5900** közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 60 fillér.  
Ka. ható: Korn Vilmos gyógyszerárában, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil kereskedésében, Eperjesen.

**TANTÁL-LÁMPA**

a legjobb fémszálas  
izzólámpa.

Arammegtakarítás kb. 60%.  
Fehér fényvel ég. Rázkódásoknak ellentáll. Igen tartós.  
Minden helyzetben kifogástalanul ég. Nagyobb rendelések-  
nél magas engedmény.

Megrendelhető:

Magyar Siemens-  
Schuckert-Művek-nél,  
Budapest, V., Lipót-körút 5.

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen  
Asszony mondja: ez a kincsem!  
A padló úgy fénylik tőle  
Nem is kell sok máz belőle;  
Kevés munka, semmi kín,  
Barna, vagy porszürke szín,  
Figyelmet csak arra tegyen,  
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz, mint a márvány,

Mindenkor kaphatók:

**VAJDICSKA KÁLMÁN** czégnél, Eperjesen.

Íglő: Fogyasztási Szövetkezet. — Kassa: Ifj. Novelly Sándor Utóda. — Kiszében: Kassewits J. János.

Ha fehér „Keil-Lakk“-ot veszünk  
S vele mindent jól befestünk,  
Konyhabútor, asztal, szék,  
Itt van „Keil-Lakk“, azurkék,  
Kertibútor festünk zöldre,  
Gyermekeknek öröme.  
„Keil-Lakk“-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek • Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

# KÖSCH ÁRPÁD :: EPPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. • Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

Sürgös megbízásunk van  
 10.000.000 korona törlesztéses jelzálogkölcson  
 elhelyezésére I. és II. helyre, földbirtokokra és nagyobb vá-  
 rosokban levő házakra, 4 1/2%-os kamattal.  
 Kisebbség a legmagasabb becsérték kétharmadrésze erejéig  
 a legelőnyösebb feltételek mellett engedélyeztetnek.  
 Felvilágosítással költségmentesen szolgál  
**PROPPER és ÖRLEI bank- és váltó-üzlete,**  
 Budapest, VI., Andrássy-út 32.



**1868. óta fényesen bevált**  
**BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN**

G. Hell & Co. gyártmánya.  
 Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában né-  
 nyes eredménnyel alkalmazták

**mindennemű bőrkiütések**  
 főleg krónikus és pikkelysömör és előtti kiütések, továbbá rezes  
 orr, fagysebek, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger  
 kátrány-szappana 40 százalék kátrányt foglalt magában és lé-  
 nyegesen előrébb a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappa-  
 noktól. Makacs bőrbajoknál alkalmazták a nagy hatású

**Berger-féle kátrány-kénszappant**  
 is. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztáltságot ellen,  
 a gyermekek bőr- és fejbőri kiütései ellen, valamint minden-  
 napi használatra mint felülmúlhatatlan mosdó- és fürdő-szapp-  
 ant szolgál a

**Berger-féle glicerín-pipereszappan**  
 melyben 35 százalék glicerín foglaltatik és amely illatosítva van.  
 Kiváló bőrápoló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

**Berger-féle borax-szappant**  
 és pedig pörselemek, napégés, szepők, elősídek és más bőrbajok  
 ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, hasz-  
 nálati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál  
 nyomtatottan Berger-féle kátrány-szappanokat,  
 borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyárt-  
 mányait és vigyázzon  
 az itt ábrázolt véd-  
 jegyre és a mellette  
 levő cégjelzésre, mely  
 minden címken ott kell hogy legyen.  
 Kiténtetve Bécsben 1883-ban díszokmányokkal és a párisi 1900.  
 évi világkiállításon arany éremmel.

A Berger védjegye minden más gyógy- és higiénikus szappanok  
 a hozzájuk mellékelt használati utasításokon fel vannak sorolva.  
 Kaphatók minden gyógyszerárban és szakbavágo üzletben.  
 Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fieberstr. 8.**  
 Magyarországi főraktár: **Török József gyógyszer-  
 tára, Budapest, Király-utca, 12. Thallmayer és Seltz,  
 Zrínyi-utca, Koehmeister Fr. utóda, Hold-utca 8,  
 Molnár és Moser drogulisták, IV., Koronaheroz-  
 utca 9. szám Detsinyi Frigyes drogeria, Marok-  
 kól-utca 2. Kiosnyben Magyarország összes gyógy-  
 szertáraiban.**

Kapható Eperjesen Korn Vilmos Júr gyógyszer-  
 tárában, valamint Magyarország összes gyógy szertáraiban



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a  
**Réthy-féle pekemetefü-czukorkánál.**  
 Vásárlásnál azonban vigyázzunk  
 és határozottan RÉTHY-félét kérjünk,  
 mivel sok haszontalan utánzata van.  
**1 doboz 60 fillér.**  
 Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

# Két gyakornok

fénynyomda- és vegyészethez kerestetik  
 a Divald-féle grafikai műintézetbe.

Keserűvíz-vásárlásánál kérjen határozottan

## KIRÁLY

keserűvizet. Az elrontott gyomrot 2-3  
 óra alatt teljesen rendbehozza.

A legjobb és legolcsóbb.

Kapható az összes helybeli fűszerkereskedésekben.

A „Király”-keserűvíz forrásállata:

Erzsébet királyné-sósfürdő, Budapest-Kelenföld.

# A „Világ” karácsonyi ajándéka.

A «Világ» politikai napilap előfizetői közt 1910. évi  
 deczemb. karácsonyi ajándékokat  
 10-ikén: sorsol ki. És pedig:

Egy előfizető kap . . . . .	1000	koronát.
Két . . . . .	500	„
Öt . . . . .	200	„
Tíz . . . . .	100	„
Száz . . . . .	50	„
250 . . . . .	20	„
500 . . . . .	10	„

Az ajándék nem készpénz, hanem utalvány, a mely-  
 lyel előkelő cégeknel vásárolni lehet.

Részletes ismertetés a «Világ» bármely számában.

A «Világ» előfizetési árai:

Egész évre . . . . .	28	kor.	Negyedévre . . . . .	7	K. — f.
Félévre . . . . .	14	„	Egy hónapra . . . . .	2	„ 40

Előfizetőink minden szerdán díjtalanul kapják a  
 «Politechnikai Szemlét»-t, mint a «Világ» rendes heti-  
 mellékletét, és kedvezményes árban, 2 kor. 40 fill.-ért,  
 a «Divat-Szalont»-t.

## Magyar királyi államvasutak menetrendje.

Érvényes 1910. október 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda		Budapest—Miskolcz—Kassa.		Vissza	
10 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup>	10 <sup>15</sup>	6 <sup>25</sup>	8 <sup>10</sup>	1 <sup>20</sup>
3 <sup>29</sup>	4 <sup>08</sup>	7 <sup>05</sup>	11 <sup>49</sup>	3 <sup>39</sup>	6 <sup>56</sup>
3 <sup>45</sup>	4 <sup>50</sup>	7 <sup>30</sup>	12 <sup>27</sup>	4 <sup>20</sup>	7 <sup>10</sup>
4 <sup>37</sup>	6 <sup>02</sup>	9 <sup>00</sup>	1 <sup>14</sup>	5 <sup>27</sup>	8 <sup>05</sup>
4 <sup>45</sup>	6 <sup>35</sup>	—	1 <sup>24</sup>	5 <sup>37</sup>	—
5 <sup>47</sup>	7 <sup>37</sup>	—	2 <sup>17</sup>	6 <sup>35</sup>	—
—	8 <sup>25</sup>	—	3 <sup>00</sup>	7 <sup>15</sup>	—
10 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup>	10 <sup>15</sup>	6 <sup>25</sup>	8 <sup>10</sup>	1 <sup>20</sup>
3 <sup>29</sup>	4 <sup>08</sup>	7 <sup>05</sup>	11 <sup>49</sup>	3 <sup>39</sup>	6 <sup>56</sup>
3 <sup>45</sup>	4 <sup>50</sup>	7 <sup>30</sup>	12 <sup>27</sup>	4 <sup>20</sup>	7 <sup>10</sup>
4 <sup>37</sup>	6 <sup>02</sup>	9 <sup>00</sup>	1 <sup>14</sup>	5 <sup>27</sup>	8 <sup>05</sup>
4 <sup>45</sup>	6 <sup>35</sup>	—	1 <sup>24</sup>	5 <sup>37</sup>	—
5 <sup>47</sup>	7 <sup>37</sup>	—	2 <sup>17</sup>	6 <sup>35</sup>	—
—	8 <sup>25</sup>	—	3 <sup>00</sup>	7 <sup>15</sup>	—
10 <sup>06</sup>	1 <sup>57</sup>	11 <sup>06</sup>	6 <sup>07</sup>	3 <sup>41</sup>	—
12 <sup>37</sup>	4 <sup>10</sup>	4 <sup>00</sup>	8 <sup>04</sup>	6 <sup>29</sup>	—
1 <sup>08</sup>	4 <sup>37</sup>	—	8 <sup>38</sup>	7 <sup>39</sup>	—
2 <sup>04</sup>	5 <sup>37</sup>	—	9 <sup>39</sup>	9 <sup>12</sup>	—
2 <sup>28</sup>	6 <sup>13</sup>	—	10 <sup>24</sup>	10 <sup>08</sup>	—
3 <sup>22</sup>	7 <sup>29</sup>	—	11 <sup>12</sup>	12 <sup>29</sup>	—
6 <sup>04</sup>	11 <sup>38</sup>	—	2 <sup>33</sup>	4 <sup>41</sup>	—
1 <sup>03</sup>	8 <sup>34</sup>	—	7 <sup>10</sup>	—	—
1 <sup>32</sup>	9 <sup>03</sup>	—	7 <sup>44</sup>	—	—
2 <sup>11</sup>	9 <sup>41</sup>	—	8 <sup>29</sup>	—	—
4 <sup>40</sup>	12 <sup>19</sup>	—	11 <sup>37</sup>	—	—
3 <sup>50</sup>	9 <sup>45</sup>	1 <sup>45</sup>	—	—	—
4 <sup>56</sup>	10 <sup>51</sup>	2 <sup>58</sup>	—	—	—
7 <sup>51</sup>	1 <sup>12</sup>	5 <sup>13</sup>	—	—	—
7 <sup>11</sup>	12 <sup>08</sup>	1 <sup>00</sup>	5 <sup>31</sup>	9 <sup>36</sup>	—
9 <sup>09</sup>	1 <sup>44</sup>	2 <sup>56</sup>	7 <sup>08</sup>	11 <sup>38</sup>	—
4 <sup>58</sup>	—	—	12 <sup>03</sup>	—	—
6 <sup>32</sup>	—	—	1 <sup>33</sup>	—	—
7 <sup>00</sup>	—	—	2 <sup>00</sup>	—	—
7 <sup>00</sup>	8 <sup>25</sup>	6 <sup>15</sup>	7 <sup>40</sup>	10 <sup>25</sup>	—
2 <sup>17</sup>	8 <sup>57</sup>	1 <sup>43</sup>	2 <sup>59</sup>	9 <sup>55</sup>	—
7 <sup>52</sup>	6 <sup>30</sup>	7 <sup>10</sup>	8 <sup>42</sup>	6 <sup>52</sup>	—
7 <sup>55</sup>	9 <sup>20</sup>	12 <sup>45</sup>	2 <sup>30</sup>	5 <sup>15</sup>	—
12 <sup>14</sup>	5 <sup>45</sup>	10 <sup>45</sup>	6 <sup>55</sup>	9 <sup>33</sup>	—
9 <sup>30</sup>	6 <sup>50</sup>	—	—	—	—
5 <sup>55</sup>	11 <sup>00</sup>	—	—	—	—
6 <sup>40</sup>	9 <sup>20</sup>	12 <sup>40</sup>	2 <sup>05</sup>	11 <sup>00</sup>	—
3 <sup>49</sup>	2 <sup>18</sup>	8 <sup>15</sup>	6 <sup>40</sup>	6 <sup>51</sup>	—
9 <sup>30</sup>	6 <sup>50</sup>	—	—	—	—
5 <sup>55</sup>	11 <sup>00</sup>	—	—	—	—
6 <sup>25</sup>	12 <sup>45</sup>	1 <sup>30</sup>	6 <sup>35</sup>	8 <sup>45</sup>	—
10 <sup>20</sup>	6 <sup>15</sup>	8 <sup>50</sup>	1 <sup>50</sup>	12 <sup>15</sup>	—



A Szebeni-út 30. szám alatti  
**ház és kert**

elköltözés folytán szabad kézből eladó.

Bővebbet Kovaliczky Pál gyógyszerészében, Eperjes, Fő-utca 142. sz.

== Musgrave-féle ==  
**eredeti ir kályhák**



a jelenkor legjobb folytonégői.  
Minden nagyságban 80—3200 m<sup>3</sup>-ig.

== Erős fűtőképesség ==  
Ch. Garms kályhagyár, Bodenbach.

Egyedüli elárúsítóhely:

**Luchs Ede és Társa**  
vaskereskedése, Eperjes.

**MOLL-FÉLE**  
**SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FÉLE**  
**SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer közhírné, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

**Moll-féle gyermek-szappan.**

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

— Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva. —

Fő-székhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9.

— Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mollett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

— Védjegy: „Horgony” —

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhírné, oszlan és meghűléseknek.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony”-védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

**Bérbeadó** december 1-jétől a Fő-utca  
40. számú, Kósch-féle házban  
:: :: a Kossuth Lajos-utcai  
**földszinti lakás.**

1 utcai szoba, 3 udvari szoba, 1 előszoba, konyha, fürdő, angol-klozet.  
Villamvilágítás és vízvezeték be van vezetve; szobák mind parkett-padlóval.

A legtöbb kiállításon legelső díjjal kitüntetett és első orvostanárok által ajánlott, kitünő minőségű

**Esterházy cognac**

mindenütt kapható!

Az  
**Esterházy cognac**

a közönség kedvencz itala!

**Esterházy cognacgyár**

TELEFON  
31-49.

Központi irodája:  
BUDAPEST

TELEFON  
31-49.

V., Csáky-utca 14. szám.

**NAGYENYED** = re forduljon minden érdeklődő,  
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

**Gyümölcsfacsemeték**  
Sétányfák, Diszcserjék, Túlevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

**SZŐLŐOLTVÁNYOK** (I-rendű áru)  
európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktatódíszárjegyzék kívánatra ingyen.)

**FISCHER és Társa**  
faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

**Egger mellpasztillai,**

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

— Doboza 1 korona és 2 korona. —

Próbadohoz 50 fillér.

I-ő. és szétküldési raktár:

„NADOR” GYÓGYSZERTAR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban.  
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.